



Steinbach
for today's lifestyle

SANDFILTER SPEEDCLEAN 75 / 50



Steinbach INFO



Bedienungsanleitung Sandfilter	S. 2		DE
Manual Sand Filter	P. 6		EN
Manuel Filtre à sable	P. 10		FR
Manuale Filtro a sabbia	P. 14		IT
Priročnik Peščeni filter	S. 18		SL
Uživatelská příručka Pískový filtr	S. 22		CS
Upute za rukovanje Pješčani filter	S. 26		HR
Upute za rukovanje Homok szűrős vízforgató	O. 30		HU



Art. Nr.:
00-40100, 00-40200

weitere frische Ideen für Sommer und Sonne unter www.steinbach.at

Sicherheitshinweise

Lesen Sie sämtliche unten angeführten Sicherheitshinweise und Warnungen. Das Nichtbeachten der Sicherheitshinweise kann zu schweren Unfällen führen.

- Vor Installation der Filteranlage lesen Sie bitte alle in dieser Anleitung angeführten Sicherheitshinweise und Warnungen. Das Nichtbeachten dieser, kann zu schweren Unfällen, tödlichen Verletzungen oder Beschädigungen der Filteranlage führen.
- Gefahren durch die Saugwirkung der Pumpe, insofern sie nicht vermieden werden, können zu schweren oder tödlichen Unfällen führen. Blockieren Sie nicht die Ansaugleitung an der Pumpe oder im Pool, da dies zu schweren Verletzungen oder gar zum Tod führen kann.
- Die elektrische Verkabelung muss durch eine geeignete Fachkraft erfolgen und ist entsprechend den lokalen Vorschriften auszuführen. (in Österreich EN1 Teil4 §49, in Deutschland VDE0100, Teil702 bzw. DIN 57100-702)
- Vermeiden Sie die Gefährdung durch elektrischen Strom. Verwenden Sie keine Verlängerungskabel.
- Schließen Sie die Filteranlage ausschließlich an einen Stromkreis an, welcher durch einen Fehlerstromschutzschalter (FI) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30mA geschützt wird. Für die Installation von elektrischen Anlagen wenden Sie sich an einen konzessionierten Elektrotechniker.
- Falsch oder unsachgemäß installierte Anlagen können Fehler oder Beschädigungen an der Filteranlage verursachen, oder zu schweren Unfällen führen.
- Die Filteranlage bzw. die Pumpe darf nie überflutet oder unter Wasser untergetaucht werden.
- Geben Sie die Pumpe oder den Filter niemals in den Pool.
- Im Filtersystem eingeschlossene Luft kann ein Wegschleudern des Filterdeckels verursachen. Dies kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen oder einer Beschädigung der Filteranlage führen. Stellen Sie sicher, dass sämtliche Luft aus dem System abgelassen ist, bevor Sie die Filteranlage in Betrieb nehmen.
- Verändern Sie niemals die Stellung des 7-Wege-Ventils während die Filteranlage in Betrieb ist.
- Trennen Sie das Gerät stets vom Netz bevor Sie Änderungen am 7-Wege-Ventil vornehmen.
- Installieren Sie die Filteranlage mit ausreichendem Sicherheitsabstand vom Pool entfernt, um zu vermeiden, dass Kinder die Anlage als Einstiegshilfe in das Pool verwenden.
- Schließen Sie die Filteranlage niemals ans Netz an oder ab während Sie sich im Wasser befinden.
- Führen Sie niemals Arbeiten an der Filteranlage durch während die Anlage noch an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Nehmen Sie die Filteranlage nicht in Betrieb während das Pool benutzt wird.
- Halten Sie Kinder von elektrischen Anlagen fern.
- Erlauben Sie niemals Kindern mit der Anlage zu hantieren.
- Diese Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wenn die Netzanschlussleitung oder das Pumpengehäuse beschädigt wird, muss die Anlage sofort vom Netz getrennt werden und durch den Hersteller oder seinem Kundendienst repariert werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Allgemeine Informationen

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig vor der Installation. Die Filteranlage und die Pumpe müssen unter Beachtung der lokalen Vorschriften installiert werden.

Für die Folgen unsachgemäßer Installation die durch Nichtbeachtung der Installationsanweisungen entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Wir empfehlen dringend die Anweisungen bezüglich einzuhalten, um eine Überlastung des Pumpenmotors bzw. die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden.

Diese Filteranlage ist nicht geeignet um von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten benutzt zu werden. Ebenso wird ein gewisses Maß an Erfahrung bzw. Wissen vorausgesetzt.

Beachten Sie stets Sicherheitshinweise und Bemerkungen.

Sicherheitshinweise

Ihre Filteranlage wurde nach der Herstellung sorgfältig getestet und hat das Werk in technisch einwandfreiem Zustand verlassen. Um diesen ordnungsgemäßen Zustand beizubehalten und eine sichere Funktion zu gewährleisten, sollte sich der Anwender stets an alle in dieser Anleitung empfohlenen Anweisungen halten. Wenn es Anzeichen dafür gibt, dass ein sicherer Betrieb der Filteranlage nicht mehr gewährleistet werden kann, ist die Anlage unverzüglich vom Stromnetz zu trennen und gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten zu sichern.

Dies ist der Fall:

- wenn das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist
- wenn das Gerät nicht mehr funktionsfähig erscheint
- nach längerer Lagerung unter ungünstigen Bedingungen

Wenn die Netzanschlussleitung oder andere Teile dieses Gerätes beschädigt sind, müssen diese durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Transportschäden

Ihre Filteranlage wurde sorgfältig für den Transport verpackt. Bitte versichern Sie sich bei Übernahme, dass sich die Verpackung in unbeschädigtem Zustand befindet und sich alle Teile in der Packung befinden. Wenn Sie das Paket über den Versand bestellt haben, versichern Sie sich, dass die Lieferung komplett ist. Transportschäden müssen sofort beim Transporteur (Transportunternehmen bzw. Paketdienst) gemeldet werden. Die Haftung für Transportschäden liegt beim Transporteur, der Lieferant ist dafür nicht verantwortlich.

Gewährleistung

Gewährleistung in Bezug auf Betriebssicherheit und Zuverlässigkeit wird vom Hersteller nur unter folgenden Bedingungen übernommen:

- Die Filteranlage wird entsprechend den Ausführungen der Montage- und Bedienungsanleitung eingebaut und betrieben.
- Bei Reparaturen werden nur Original-Ersatzteile verwendet (Verschleißteile unterliegen keiner Gewährleistung).

Verschleißteile, die keiner Gewährleistung unterliegen, sind:

- alle O-Ringe
- Manometer
- Gleitringdichtung kompl.



Folgeschäden

Für Schäden am Produkt, die durch Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Anleitung entstehen, können wir nicht aufkommen.



Technische Daten:

Bezeichnung	Comfort 50	Comfort 75
Volumenstrom (Q)	6,6 m³/h – 0,4 bar	8 m³/h – 0,4 bar
Betriebsüberdruck	1,5 bar	1,5 bar
Filterfläche	0,13 m²	0,13 m²
Nennspannung	230V 1N~ AC 50Hz	230V 1N~ AC 50Hz
Watt	450	550
Schutzart	IP X5	IP X5
Max. Umgebungstemperatur	35 °C	35 °C
Sandmenge Korngröße 0,4-0,8mm	15 kg	25 kg



Auspacken der Filteranlage

Entfernen Sie vorsichtig das Produkt und alle Bestandteile aus der Verpackung. Bevor Sie mit der Installation beginnen, kontrollieren Sie die Teile mit der Teileliste, um sicher zu stellen, dass nichts fehlt. ACHTUNG: Einige Teile befinden sich im Filterbehälter. Um zu diesen Teilen zu gelangen, entfernen Sie die Abdeckung des Filtergehäuses. (Eine komplette Explosionszeichnung der Filteranlage befindet sich auf der letzten Seite dieser Anleitung)



Elektrischer Anschluss

Die von Ihnen erworbene Filteranlage ist mit einem Anschlusskabel ausgestattet, welches ausschließlich an einen Stromkreis mit Fehlerstromschutzschalter (FI) mit $I_{\Delta N} \leq 30\text{mA}$ angeschlossen werden darf.

Der Einbau eines Fehlerstromschutzschalters muss durch ein konzessioniertes Elektrounternehmen erfolgen und den lokalen Vorschriften entsprechen. Die Elektroinstallation ist nach den jeweiligen nationalen Errichtungsbestimmungen für Schwimmbeckenanlagen (in Österreich EN1 Teil 4 §49, in Deutschland DIN 57100, Teil 702 und VDE 0100, Teil 702) unter Berücksichtigung der Schutzbereiche durch eine örtlich konzessionierte Elektrofirma durchzuführen. Um die Gefahr von elektrischen Schlägen zu vermeiden verwenden Sie keine Verlängerungskabel.



Filter- und Pumpenaufbau (Abbildung 1 – 5)

Um eine Beschädigung des Filterbehälters bzw. des Bodensiebes zu vermeiden, sollte der Filterbehälter vor dem Einschütten des Sandes mit 20 bis 30 cm Wasser gefüllt werden.



Sandkammer mit Sand füllen (Abbildung 6)

Geben Sie den Quarzsand (Korngröße 0,4 – 0,8mm) in die Sandkammer. Achten Sie dabei darauf, dass kein Sand in die Reinwasserkammer kommt.



Zusammenbau des Filters (Abbildung 7,8)

Achten Sie darauf, dass sich die Dichtung am oberen Rand des Filterbehälters in sauberem und einwandfreiem Zustand befindet und dass kein Sand daran klebt.

Nehmen Sie den *Teller* und drücken Sie ihn in die mittlere Öffnung an der Unterseite des Filterdeckels.

Falls Sie die Speedclean Comfort 75 besitzen wurde dieser Vorgang schon im Werk erledigt. (Es befinden sich zwei Schlitz im Behälter in welche Sie den Teller drücken können. Es ist egal, welchen Sie verwenden.)

Setzen Sie die *Filterdeckel* vorsichtig auf den *Filterbehälter* auf. Der Deckel sollte so gedreht werden, dass die Einkerbung am Deckel exakt mit der Einkerbung am Filterbehälter übereinstimmt. Dies garantiert eine richtige Ausrichtung des Deckels.

Sichern Sie den *Filterdeckel* mit dem dafür vorgesehenen *Spannring* und ziehen Sie ihn mit Schraube und Drehknopf fest.



Anschluss der Schläuche (Abbildung 9,10,11)



Anschluss der Filteranlage

Bevor Sie mit dem Anschluss an den Filter bzw. die Pumpe beginnen, stellen Sie sicher, dass kein Wasser aus der Zufluss- oder Abflussleitung zu Ihrem Pool fließt.

Pools mit gesteckten Schläuchen von 1 ¼" oder 1 ½" Durchmesser (Abbildung 12,13)

Die folgenden Anweisungen setzen voraus, dass Ihr Pool bereits fertig aufgebaut und mit Zu- und Abwasserschlauch ausgestattet ist.

Stellen Sie sicher, dass alle Schlauchanschlüsse straff sitzen und keiner der Schläuche geknickt ist oder mehrere Biegungen aufweist.

INTEX® Pools mit 2" Anschluss (Abbildung 15 – 18)

Stellen Sie sicher, dass alle Schlauchanschlüsse straff sitzen und keiner der Schläuche geknickt ist oder mehrere Biegungen aufweist.



Filterbetriebsarten

Einstellung	Vollständiger Wasserfluss bzw. Funktion
Filtern Position 1 Abbildung 19	Funktion: Ansaugen, normaler Filterbetrieb. Das ist die am meisten verwendete Einstellung. In dieser Stellung wird das angesaugte Poolwasser von oben in den Filterbehälter eingeleitet, wo es dann durch den Sand durchfließt. Während das Wasser durch den Sand bis zum Bodensieb fließt, werden Verunreinigungen herausgefiltert, danach wird das Wasser wieder in den Pool zurück geleitet.
Nachspülen Position 2 Abbildung 20	Funktion: Wird benutzt um das Filterbett (Sand) nach dem Rückspülen wieder zu reinigen. Dieser Vorgang sollte immer unmittelbar nach dem Rückspülen, Nachfüllen von Sand oder der Erstinbetriebnahme erfolgen. In dieser Stellung wird das Wasser in den oberen Bereich des Filterbehälters geleitet und wobei das Ventil gespült wird, während das Wasser dann über die Schmutzleitung abfließt.

Zirkulieren Position 3 Abbildung 21	<u>Funktion:</u> Zirkulieren des Wassers nach einer chemischen Behandlung. Diese Stellung wird bei der Durchführung diverser chemischer Behandlungen des Poolwassers verwendet, wenn man nicht möchte, dass der Filtersand durch Chemikalien verunreinigt wird. In dieser Stellung wird das angesaugte Wasser direkt vom Ventil zum Pool zurückgeleitet, ohne den Sand zu durchfließen.
Rückspülen Position 4 Abbildung 22	<u>Funktion:</u> Reinigung des Filters von angesammeltem Schmutz. Diese Stellung wird benötigt um den Filter bzw. den Sand zu reinigen. Sie merken dass es Zeit wird den Filter zu reinigen, wenn der Druck am Manometer 0,3 bis 0,6 bar oberhalb des normalen Betriebsdruckes liegt. In dieser Stellung wird das Wasser am unteren Bodensieb eingeleitet wo es dann nach oben durch den Sand strömt. Dadurch löst sich der angesammelte Schmutz, steigt auf und fließt über die Schmutzleitung aus dem Filter.
Geschlossen Position 5 Abbildung 23	<u>Funktion:</u> Reinigung des Vorfilters. Diese Stellung stoppt den Wasserfluss in die Pumpe und den Filter. <u>ACHTUNG: Schalten Sie die Pumpe niemals in dieser Stellung ein.</u>
Entleeren Position 6 Abbildung 24	<u>Funktion:</u> Umgehung des Filters. Diese Funktion ist ideal um Pools mit starker Verunreinigung bzw. nach einer Algenbehandlung zu entleeren. In dieser Stellung wird der Filter umgangen und das Wasser direkt über die Schmutzleitung abgeführt.
Winter Position 7 Abbildung 25	<u>Funktion:</u> Einwintern und Lagerung. In dieser Stellung befindet sich der Ventilhebel in einer Zwischenstellung, in der er die inneren Ventilkomponenten entlastet. Wenn die Filteranlage im Winter gelagert wird drehen Sie das 7-Wege-Ventil in diese Position. <u>ACHTUNG: Schalten Sie die Pumpe niemals in dieser Stellung ein.</u>

Was man tun und nicht tun sollte

Das sollten Sie tun:

- Seien Sie aufmerksam und notieren Sie sich den Filterdruck wenn der Sand sauber ist. Führen Sie ein Rückspülen durch, wenn sich der Druck am Manometer um 0,3 bis 0,6 bar erhöht.
- Um die gezielte Wirkung, d.h. eine effiziente Reinigung zu erreichen, führen Sie den Rückspülvorgang lange genug aus. Lassen Sie das Rückspülen solange in Betrieb bis das Wasser das aus der Schmutzleitung austritt sauber (klar) ist. Beachten Sie, dass durch den Rückspülvorgang 200 bis 1100 Liter Wasser aus dem Pool abgesaugt werden. Des Weiteren sind lokale Vorschriften zu beachten, die die Entsorgung von Poolwasser regeln.

Das sollten Sie NICHT tun:

- Verändern der Ventilstellung während des Betriebes. Dies würde das Ventil und möglicherweise auch andere Komponenten beschädigen.



In Betrieb nehmen

Wenn die Filteranlage fertig zusammengebaut ist, Sand in der Sandkammer eingefüllt wurde und sämtliche Schläuche verbunden sind, können Sie mit der Inbetriebnahme fortfahren. Auf jeden Fall empfehlen wir Ihnen neu aufgefüllten Sand als erstes zu reinigen. Das Reinigen des Sandes vor Filterung des Poolwassers entfernt den meisten Schmutz und kleinere Sandpartikel welche evtl. im

Sand enthalten sind. Wenn Sie allerdings sofort mit der Filterung beginnen, landen diese Partikel in Ihrem Pool. Um den Sand zu reinigen, befolgen Sie die folgenden Anweisungen.

Schalten Sie die Stromversorgung erst ein wenn dies erwähnt wird.

- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel (Stromkabel) der Pumpe ausgesteckt ist.
- Bringen Sie den Ventilhebel in die Position geschlossen.
- Sollte Ihr Pool noch nicht gefüllt sein, füllen Sie es mit Wasser. Achten Sie darauf, dass der Wasserstand des Pools mindestens 2,5 bis 5 cm oberhalb der Öffnung der Einfülldüse (Skimmer) liegt.
- Öffnen Sie das Absperrventil an der Einfülldüse (Skimmer) des Pools. Wenn Sie die Einfülldüse (Skimmer) mit einem Stopfen verschlossen haben, entfernen Sie diesen nun.
- Da der Standort der Filteranlage niedriger als der Wasserstand des Pools ist füllt sich die Filteranlage nun automatisch mit Wasser.
- Lassen Sie den Filterbehälter mit Wasser volllaufen.
- Überprüfen Sie Filteranlage und Anschlussschläuche auf undichte Stellen und beseitigen Sie diese gegebenenfalls. Aufgrund von produktionstechnischen Toleranzen kann es vorkommen, dass bei eventuellen undichte Stellen zusätzlich ein Teflonband über die Anschlüsse gewickelt werden muss, bevor der Anschlussschlauch aufgesteckt wird, um diese zu beheben.
- Führen Sie den beschriebenen Rückspülvorgang durch.

Rückspülvorgang

- Schalten Sie die Pumpe durch Ziehen des Netzsteckers aus.
- Schließen Sie den Rückspülschlauch (nicht im Lieferumfang enthalten) an den Rückspülausgang am Filterdeckel an.
- Stellen Sie das 7-Wege-Ventil auf die Rückspülstellung.
- Schließen Sie die Pumpe wieder an die Stromversorgung an (Netzstecker einstecken).
- Führen Sie den Rückspülvorgang so lange durch, bis das Wasser welches aus der Rückspüleleitung austritt sauber ist.
- Schalten Sie die Pumpe durch Ziehen des Netzsteckers aus.
- Stellen Sie das 7-Wege-Ventil auf die Nachspülstellung.
- Schließen Sie die Pumpe wieder an die Stromversorgung an.
- Lassen Sie den Filter 60 Sekunden in dieser Betriebsart laufen, um sämtliche Rückstände in der Pumpe bzw. im Ventil zu entfernen.
- Schalten Sie die Pumpe durch Ziehen des Netzsteckers aus.
- Bringen Sie das 7-Wege-Ventil in die Filterstellung.
- Schließen Sie die Pumpe wieder an die Stromversorgung an.
- Ihre Filteranlage ist nun in Betrieb.



Filterzeit

Der Wasserinhalt des Schwimmbeckens sollte je nach Belastung und Größe der Anlage innerhalb 24 Stunden mindestens 3-5 mal umgewälzt und gefiltert werden. Die benötigte Zeit richtet sich nach der Leistung der Filteranlage und der Schwimmbeckengröße. Wir empfehlen jedoch eine Mindestlaufzeit von 12 Stunden pro Tag.

**Einwintern der Filteranlage**

Schalten Sie die Pumpe durch Ziehen des Netzsteckers aus.

- Schließen Sie die Absperrventile oder blockieren Sie den Wasserfluss zu den Verbindungsschläuchen des Pools.
- Schließen Sie die Verbindungsleitungen zum Pool ab und entleeren Sie den Filterbehälter und die Schläuche.
- Stellen Sie den Ventilhebel in Position Winter um die inneren Komponenten des Ventils zu entlasten.
- Lagern Sie die Filteranlage an einem frostgeschützten und nicht zu kühlen Ort. Die Lagerung in einer Garage oder einem isolierten Lagerraum ist empfohlen.

**Problembehandlung**

Fehlfunktion, Störung	Ursache	Behebung
Der Druck am Manometer steigt über 1 bar	Schmutziges Filterbett	Rückspülen des Filters
Druck zu gering	Vorfilter ist verschmutzt, Pumpe bekommt zu wenig Wasser	Reinigen Sie den Vorfilter, überprüfen Sie die Ansaugleitung und den Wasserstand
Luft in der Pumpe	Undichtheit auf der Saugseite der Pumpe	Schlauchschellen und Verschraubungen nachziehen
Undichtheit am Filter	defekte Dichtung	Dichtung überprüfen und ggf. ersetzen
Pumpe läuft nicht	Stecker nicht eingesteckt	Kontrollieren Sie den Netzstecker bzw. das Anschlusskabel
	FI-Schutzschalter hat ausgelöst	Schalten Sie den FI-Schutzschalter wieder ein. Löst dieser sofort wieder aus, liegt ein Defekt an der Pumpe oder der Ansteuerung vor.
	Pumpenmotor defekt	Komplette Pumpe ersetzen
Sand im Pool	Wenn der Sand neu nachgefüllt wurde, können noch kleinere Sandpartikel vorhanden sein	Mehrmals Rückspülen bis das Wasser klar ist.
	Abtrennwand zwischen Reinwasserkammer und Filterkammer ist nicht richtig eingesetzt	Kontrollieren Sie die Abtrennwand auf Ihre richtige Position und festen Sitz.
	Filtersiebboden ist beschädigt	Filtersiebboden austauschen
Luft in der Filteranlage		Lockern Sie die transparente Abdeckung am Filterbehälter (nicht ganz abschrauben) um eingeschlossene Luft zu entfernen. Ziehen Sie die Abdeckung wieder fest, wenn sämtliche Luft entwichen ist



Wichtiger Hinweis: Auf dem Griff des 6-Wege-Ventils ist seitlich eine Chargennummer angebracht, bitte geben Sie diese Daten im Falle einer Reklamation an.

Steinbach VertriebsgmbH,
Aistingerstrasse 2, 4311 Schwertberg, Österreich

Tel. für Österreich: (0820) 200 100 100
(0,145€ pro Minute aus allen Netzen)

Tel. für Deutschland: (0180) 5 405 100 100 (0,14€ pro Min. aus dem Festnetz, Mobilfunk max. 0,42€ / Min.)

FR/IT/CZ/HU/HR/SK/SLO/RO/BG/TR: +43 (0) 7262 / 61431-0

e-mail: service@steinbach.at
www.steinbach.at

Safety Warnings

Read all Warnings and Cautions noted below. Failure to do so could result in serious or fatal injury.

- Prior to installation of this unit, carefully read and adhere to all CAUTION, ATTENTION, and ADVICE notices located throughout this manual. Failure to comply with these instructions can cause serious injury, death, or damage to the unit.
- RISK OF SUCTION ENTRAPMENT HAZARD, WHICH, IF NOT AVOIDED CAN RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH. Do not block pump suction at the pump or in the pool as this can cause severe injury or death.
- Electrical wiring MUST be installed by a trained professional and adhere to local code and regulations.
- Avoid electric shock. DO NOT USE power extension cords.
- Connect ONLY to a Ground-Fault Circuit Interrupter (GFCI) power outlet. Consult a Qualified professional electrician for safe and proper installation of a qualified electrical outlet.
- Incorrectly installed equipment may fail, causing severe injuries or damage to the pump-filter system.
- Never submerge the filter and/or pump in water.
- Never place the pump or filter in your pool.
- Trapped air in the pump-filter system may cause the TANK COVER to be blown off which can result in death, serious injury, or damage to the pump-filter system. Ensure all air is out of system before operating.
- NEVER change the 7 Position Multi-Port-Valve while the system is operating.
- ALWAYS unplug the system before changing the control valve.
- Install this product with a sufficient safety margin from the pool to prevent children from using the system to access the pool.
- Never PLUG or UNPLUG this unit from an electrical source while standing in water.
- NEVER service this unit with the electrical power cord connected.
- Do NOT operate the system while the pool is being used.
- KEEP CHILDREN AWAY from all electrical equipment.
- NEVER ALLOW CHILDREN TO OPERATE THIS EQUIPMENT.
- The Pool Owner should always exercise caution and common sense when utilizing their swimming pool and operating equipment.

General Information

This manual provides information relating to the installation, utilization and maintenance of our filtration system. We recommend that you read this manual in its entirety and keep it for future reference.

The pump included with the filtration system is a horizontal, self-priming centrifugal pump. For the pump to function correctly, the water temperature must not exceed 35°C /95°F. The materials used in the pump have undergone stringent hydraulic testing and electrical inspections.

The filter included in the filtration system consists of high-grade polypropylene (PP). It is seamless and manufactured as a single unit (absolutely corrosion resistant and resistant to commercially available swimming pool chemicals). (Prerequisite: Compliance with the standard recommended specifications for the pH- and chlorine-value). It is equipped with a container drainage system, pressure gauge, built-in container components, e.g. bottom strainer for even water distribution and a stable PE separation wall between the filter and the fresh water chamber. The filter container comes ready to plug-in and is supplied with a user-friendly 7 Position Multi-Port Valve integrated into the tank cover, an approved filter pump with hair and lint basket, and a plastic base for ready on-site mounting.

Read this manual carefully before installation. The filtration system and pump must be installed in accordance with the standards in effect.

We decline all responsibility for the consequences of failure to comply with the installation instructions. We recommend that you comply with the power source instructions to avoid overloading the pump motor and/or electric shock.

This filtration system is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.

Safety notes and callout boxes should always be observed.

Safety Notes

Your filter pump was constructed and tested and left the manufacturing plant in technically operational condition. In order to maintain this condition and ensure safe operation, the user should observe the notes and product information contained in this technical handbook. If there is any indication that safe operation is no longer possible, the device is to be disconnected from the power supply and secured against accidental use.

This is the case when:

- The device has visible damage
- The device no longer appears functional
- After long periods of storage in poor conditions

If the power cord or other parts of this equipment are damaged, they have to be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid danger.

Damage during delivery

Your filter system has been carefully and professionally packed for delivery. Please check to ensure that the package is undamaged and that all parts are in the box. If you purchased this product on order and the product was shipped to you, ensure that delivery is complete. Damage to product as a result of shipping is not the responsibility of the supplier and must be immediately reported to the shipper. The shipper assumes the liability for damages during delivery, the supplier is not responsible for it.

Implied Warranty

The manufacturer warrants safe operation and reliability only under the following conditions:

- The filter system is installed and operated according to the assembly and operating instructions.
- Only original replacement parts are used (consumable parts do not fall under the warranty).

Expendable parts do not fall under the warranty. These include:

- All O-rings
- Pressure gauge
- Mechanical seal, complete

Resultant Damages

We cannot be responsible for damages to the product if the product is not used in accordance with the instructions provided.

Technical Data:

	Speedclean Comfort 50	Speedclean Comfort 75
Flow Volume (Q)	6,6 m³/h – 0,4 bar	8 m³/h – 0,4 bar
MAX Operating Pressure	1,5 bar	1,5 bar
Filtration Area	0,13 m²	0,13 m²
Rated Voltage	230V 1N~ AC 50Hz	230V 1N~ AC 50Hz
Power	450 Watt	550 Watt
Protection Class	IP X5	IP X5
Max. ambient temperature	35 °C	35 °C
Sand Volume	15 kg	25 kg

Unpacking your filter system

Carefully remove the product and all component parts from the box. Cross reference all parts in the box with the parts list reference chart to make certain all parts are present before beginning assembly. NOTE: Some parts may be located within the filter tank. To access these parts you must remove the tank cover.

Refer to Appendix A for a complete EXPLODED VIEW PARTS DIAGRAM

Power source Instructions

The filter pump system you have purchase is equipped with a standard electrical cord and plug which should only be connected to a power outlet protected by a qualified Ground –Fault-Circuit-Interrupter (GFCI) with $I_{\Delta N} \leq 30\text{mA}$ that has been installed by a professional electrician and adheres to local codes and regulations. Electrical installations should be carried out, taking the safety zone into consideration, by a locally licensed electrician to the relevant national specifications for swimming pool construction (in Austria, EN1, part 4, §49; in Germany, DIN 57100, Part 702 and VDE 0100, Part 702). To avoid electric shock, power cord extensions should not be used.

Filter- Pump Assembly (Picture 1 – 5)

1. Water Pump – Base Plate Assembly

- Secure *water pump* to the *base plate* with the provided *pump mounting hardware*. Orient as shown.

2. Pump Fittings Assembly

- Screw the *1¼"-1½" hose connector* into the center port of the *water pump*. Ensure that the *O-ring "A"* is installed between the port and the *connector*.
- Remove the threaded ring (Collar) on the outer opening of the pump.
- Place *O-ring "B"* in the groove around the hair and lint strainer basket.
- Place the *transparent hair & lint strainer cover* in place and then screw the threaded ring (Collar) back on securely over the *cover*.

- Insert *O-ring "C"* (1 1/4") inside the outward facing opening of the *transparent hair & lint strainer cover*.

Place the *base plate* and *pump* in the location where the Pump-Filter System will be located for normal operation and within reach of the pool filter and return hoses but with a sufficient safety margin from the edge of the pool

Attach the *filter tank* to the *base plate* as shown. The feet on the bottom of the *filter tank* fit within the holes provided on the *base plate*

Insert the *tank separator plate* inside the main tank in the guides provided. (Model Speedclean Comfort 50 only)



Filling sand chamber with sand (Picture 6)

Position the filter pump assembly to the location you have dedicated for its operation. NOTE: Do this before you fill the chamber with sand as the unit will become heavy and difficult to move around.

Check to ensure that the bottom strainer is correctly positioned.

Check to ensure that the *tank separator plate* is seated properly.

Fill the sand chamber half full with water.

Pour Quartz Sand with a particle size of 0,40 – 0,80mm into the SAND FILTER CHAMBER being careful not to allow any sand to enter the FILTERED WATER CHAMBER (see figure).

Speedclean Comfort 50 requires 15 kg of Quartz Sand with a particle size of 0,4 – 0,8mm.

Speedclean Comfort 75 requires 25 kg of Quartz Sand with a particle size of 0,4 – 0,8mm.



Securing filter assembly (Abbildung 7,8)

Ensure the main tank seal around the top of the filter tank is in good condition and securely seated in the groove. Be sure groove is free of sand.

Locate the *upper distributor* and press it into the center hole located under the tank cover. If you are assembling Speedclean Comfort 75, the *upper distributor* will already be in place.

Carefully place the *tank cover* onto the *filter tank*. The tank cover should be oriented so that the notch on the cover is aligned with the matching tab on the filter tank – this ensures proper alignment.

Secure *tank cover* and *filter tank* with the *tank cover lock ring assembly* and tighten with the knob and bolt.



Hooking up the hoses (Picture 9,10,11)



Connecting the filter system

This pool filter system is designed to connect to pools with standard 1¼ or 1½" diameter hose connectors. The type Speedclean Comfort 75 has a 2 ¼" (Ø 32 mm or 38 mm) hose adapter for Intex® pools. If your pool has a hose connector size and/or type different than described here, you may need to purchase an adapter at your local pool supply store or hardware retailer.

Since the hoses utilized for filtration and return lines differ for various types of above-ground pools, the pool-filter connection section is broken down by pool hose size and type.

Before you begin to connect hoses to the filter and pump, make certain that no water can flow through the intake or return hoses connected to the pool. Some pools have shut off valves in their intake and return ports, others do not. If you do not have a shut off valve, block the ports with a removable plug to prevent water from passing into and through the hoses.

For Pools with 1¼" or 1½" Diameter Unthreaded Hoses Picture 12,13

These instructions assume that the pool is already assembled with hoses attached to the water intake and return ports on the pool.

Adapter installation

Screw the 1¼"-1½" *hose connector* into the *transparent hair & lint strainer cover*. Make certain that *flat gasket "A"* is in place before securing.

Pool "Skimmer Hose" Attachment

Attach the hose coming from your pool's skimmer (outlet of pool) to the 1¼"-1½" *hose connector* extending from the *hair & lint strainer cover*.

Secure with a *hose clamp*.

Pool "Return Hose" Attachment

Lightly lubricate the pool return port on the tank cover with petroleum jelly.

Attach the pool return hose (inlet of pool) to the pool return port on the tank cover.

NOTE: Be careful not to secure return hose to the waste/backwash port.

Secure with a hose clamp.

For Pools that use 2¼" Threaded Hose Connectors Picture 15-18

These instructions assume that the pool is already assembled with hoses attached to the water intake and return ports on the pool.

1) SHORT INTEX® ADAPTER Installation

Screw the *short INTEX® adapter* into the transparent hair & lint strainer cover on the water pump. Make certain that *flat gasket "A"* is in place before securing.

2) Pool "Skimmer Hose" Attachment

Attach the pool skimmer hose (outlet of pool) to the *short INTEX® adapter*. Ensure that the *flat gasket "B"* is installed between the short adapter and the face of the hose before securing.

3) LONG INTEX® ADAPTER Installation

Insert *O-ring "C"* inside *long INTEX® adapter*. Screw the *long INTEX® adapter* onto the pool return port on the tank cover.

4) Pool "Return Hose" Attachment

Screw the pool return hose (inlet of pool) to the long INTEX® adapter on the tank cover. Ensure that the flat gasket "B" is inserted between the long INTEX® adapter and the face of the hose before securing.



Filter operations

Setting	Complete water flow/function
Filtern Position 1 Picture 19	<u>Function:</u> Vacuum, regular pool filter action. This is the setting the filter will be set to most of the time. In this position, water is directed through the top of the filter where it compresses and flattens down the sand. Contaminants are trapped by the sand as water makes it way to the bottom strainer, out of the filter and back to the pool.
Rinse Position 2 Picture 20	<u>Function:</u> Use after backwashing to clean the filter bed. This should always be done immediately after backwashing, new sand addition or filter start-up. In this position, water is directed to the top of the tank where it flushes the valve while sending water out the waste line.

Circulation Position 3 Picture 21	<u>Function:</u> circulate water after chemical treatment. This position is used during certain pool cleanups and chemical treatments when you don't want the water contaminating the sand. In this position, water is only directed through the valve back to the pool and does not filter through the sand.
Backwash Position 4 Picture 22	<u>Function:</u> clean filter of captured debris. This is the position needed to clean the filter/the sand. You'll know it is time to backwash when the pressure gauge rises 0,3 to 0,6 bar above what it normally reads when the filter is clean. In this position, water is directed through the bottom strainer, reversing the flow through the tank. This causes the sand to separate and lift while releasing trapped debris out the waste line.
Closed Position 5 Picture 23	<u>Function:</u> Cleaning the hair and lint strainer. This position stops the flow of water into the pump and filter. CAUTION: Do not run pump with valve in this position.
Purge/Drain Position 6 Picture 24	<u>Function:</u> bypass the filter. This position is ideal for vacuuming pools with large amounts of debris or after an algae treatment. In this position, water bypasses the filter and sends all the water and contaminates out the waste line.
Winterize Position 7 Picture 25	<u>Function:</u> winterizing and storage. In this position, the valve lever is between positions which removes pressure from internal valve components for winter (off-season) storage. CAUTION: Do not run pump with valve in this position.



Important Do's and Don't's

DO:

- Be aware and make note of the filter pressure when the sand is clean. Backwash when you see an increase of 0,3 – 0,6 bar on the pressure gauge.
- Backwash long enough to get the job done right. Let the system backwash until the water leaving the waste line is clear. Note that backwashing can remove 200 – 1100 liter of water from your pool so pay attention. Also, be aware of local codes regarding pool water disposal as some communities outlaw drainage.
- Protect bottom strainer while replacing or adding sand. Fill the tank with 20 – 30 cm of water and cover the water chamber to avoid getting sand inside.
- Start filter in Backwash mode for approx. 3 minutes and then for about 1 minute in the rinse mode before initial start up or after adding new sand. By doing this you can avoid blowing small particles and impurities from the new sand into your pool. If some debris from the new sand does go into your pool, vacuum it up with the system in purge mode, otherwise you may keep sending it back to the pool.

DONT'S:

- Move valve handle while the pump is running. It will damage the valve and possibly other equipment as well.
- Backwash excessively. Sand filters operate more efficiently during mid-cycle. Some level of debris in the sand bed actually helps filtration and makes the filter more effective. Too much backwashing will reduce efficiency.
- Vacuum the pool in backwash mode. You can plug up the strainer at the bottom of the filter which will result in inefficient operation. Plus you may have to remove all of the sand to get it unclogged.



In start up

Once the filter system has been properly assembled, the sand chamber filled with sand and the hoses connected as described above, you may begin with filtration. However, we recommend that you clean and prepare the new sand that is in the sand chamber first. Cleaning the sand prior to filtering your pool will remove most of the dust and tiny sand particles that may exist in the sand. If you move straight to filtering, these particles will end up in your pool. To clean the sand, please follow the instructions below.

Do not plug the system in until advised to do so below.

- 1) Make certain the pump is not plugged in to a power supply.
- 2) Start with the valve in the 5 Closed position.
- 3) If you haven't done so already, fill your pool with water. Ensure that the water level is at least 2,5 – 5 cm above the top of the hose intake (Skimmer) and return ports in the pool.
- 4) Release the shut off valve at the intake port (Skimmer) in the pool. If you plugged the intake port (Skimmer), remove the plug to allow the water to flow into the intake hose.
- 5) With the filter-pump system installed in a location level lower than your pool's water level – water will automatically flow into the pump-filter system.
- 6) Allow the filter tank to fill with water.
- 7) Check for leaks and make any necessary adjustments. Because of tolerances (in consequence of the production process), it is possible that it may be necessary to use a Teflon tape additionally which has to be wrapped around the connections, before the connection tube is fixed, in order to correct these tolerances.
- 8) Follow the backwash process described below.

Backwash Prozess

- S Disconnect the Motor/Pump from the Power Source.
- Attach backwash hose (not included) to backwash port.
- Place the Multi-Port Valve in the "4 - Backwash" position.
- Reconnect to power source.
- Run filter in BACKWASH mode until discharge water is clear.
- Disconnect the Motor/Pump from the Power Source.
- Place the Multi-Port Valve in the "2 - RINSE" position.

It is important that you read and follow the instructions on proper power supply sources.

- Reconnect to power source.
- Allow filter to run for 60 seconds to remove any remaining residue from pump and valve.
- Disconnect the Motor/Pump from the Power Source.
- Place the Multi-Port Valve in the "1 - Filtration" position.
- Reconnect to power source.
- Your filtration system is RUNNING and ready for further operation.



To winterize the system

- 1) Unplug the pump from the power source.
- 2) Close the shut off valves or block the flow of water at the pool inlet and return ports.
- 3) Disconnect the filtration system from the pool, drain the tank and hoses.
- 4) Place the handle on the central valve in position 7- 'Winterize' to relieve the tension on the spring and internal valve components.

- 5) Store the filter system in a location protected from frost and severely cold temperatures. In a garage or insulated storage shed is recommended.



Troubleshooting

Malfunction	Cause	Solution
Pressure gauge has reading over 1 bar	Dirty filter bed	Backwash the filter (position 4)
Pressure is too low	Hair and lint strainer basket is dirty; Pump gets too little water	Clean the hair and lint strainer; check the suction line and the water level
Air in the pump	Poor seal on the intake side of the pump.	Tighten hose clamps and connecting fittings.
Leaking filter	Seal Defective	Check the seal, replace if needed
Pump does not run	Not plugged in	Check the socket and power cord
	G.F.C.I/ or main circuit breaker tripped	Switch on the breaker (if it is immediately tripped again, there is a defect in pump or controls)
	Pump motor defective	Replace the entire pump
Sand in Pool	If the sand is newly replaced, the undersized grains are still present	Backwash several times until the backwash water is clear (position 4)
	Sand in Central Valve (from backwash)	Purge into drainpipe for 30 seconds (position 6)
	Separation wall in filter is improperly installed	Check the separation wall for proper positioning
	Filter bottom strainer is damaged	Replace the filter bottom strainer
Air in system		Loosen, but do not remove, the transparency cover on the filter tank to allow any trapped air to escape. Tighten the cover once all of the air has escaped



Important note:

On the pump label of your filter pump is a serial number (B/...) indicated and on the tank cover is a lot number shown (read from above on handle), please provide this data in the case of a complaint.

Steinbach VertriebsgmbH,
Aistingstrasse 2, 4311 Schwertberg, Österreich

FR/IT/CZ/HU/HR/SK/SLO/RO/BG/TR: +43 (0) 7262 / 61431-0

e-mail: service@steinbach.at
www.steinbach.at

Instructions de sécurité

Lisez toutes les consignes de sécurité et les avertissements ci-dessous. Ignorer les consignes de sécurité peut conduire à des accidents graves.

- Avant l'installation de ce groupe de filtration, veuillez lire toutes les consignes de sécurité et tous les avertissements contenus dans ces instructions de service. Ignorer les consignes de sécurité peut conduire à des accidents, des blessures graves ou des dommages au groupe de filtration.
- Le risque d'aspiration par la pompe, à condition qu'il ne puisse pas être évité, peut entraîner des accidents graves ou mortels. Ne bloquez pas la ligne d'aspiration à la pompe ou dans la piscine, car cela pourrait causer des blessures graves ou même entraîner la mort.
- Le câblage électrique doit être effectué par un spécialiste compétent et en conformité avec les réglementations locales en vigueur.
- Pour éviter les risques d'électrocution, n'utilisez jamais des rallonges.
- Branchez le groupe de filtration uniquement à un circuit électrique protégé par un coupe-circuit de courant résiduel (RCD). Pour l'installation des systèmes électriques, contactez un électricien agréé.
- Des installations erronées ou mal installées risquent de provoquer des pannes ou des dommages au groupe de filtrage ou peuvent conduire à des accidents graves.
- Le groupe de filtration / la pompe ne doit jamais être inondé ou submergé.
- Ne plongez jamais la pompe ou le filtre dans la piscine.
- De l'air emprisonné dans le groupe de filtration peut causer l'éjection du couvercle du filtre. Cela peut entraîner des dommages au système de filtration, des blessures graves ou même la mort. Assurez-vous que tout l'air soit évacué du système avant que vous mettiez le groupe de filtration en service.
- Ne modifiez jamais la position de la vanne 7 ou 3 voies lorsque le groupe de filtration est en fonctionnement.
- Débranchez l'appareil du secteur avant de modifier la vanne 7 ou 3 voies.
- Installez le groupe de filtration dans une distance de sécurité suffisante de la piscine pour éviter que les enfants d'utilisent l'installation comme entrée dans la piscine.
- Ne branchez ou débranchez jamais le groupe de filtration au / du secteur pendant que vous êtes dans l'eau.
- N'effectuez jamais des travaux sur le groupe de filtration pendant qu'il est branché au secteur.
- Ne mettez jamais le groupe de filtration en service pendant que des personnes se trouvent dans la piscine.
- Tenez des enfants à l'écart des installations électriques.
- Ne permettez jamais aux enfants de manipuler l'installation.

Informations générales

Lisez attentivement ces instructions de service avant l'installation. Le groupe de filtration et la pompe doivent être installés conformément aux réglementations locales.

Nous rejetons toute responsabilité pour les conséquences d'une mauvaise installation ou lors du non-respect des instructions d'installation. Nous vous recommandons vivement de respecter les instructions pour éviter de surcharger le moteur de la pompe ou de provoquer une électrocution.

Ce groupe de filtration n'est pas conçu à être utilisé par les personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites. De même, une certaine expérience ou des connaissances en la matière sont nécessaires.

Respectez toujours les consignes de sécurité et les remarques.

Instructions de sécurité

Votre groupe de filtration a été testé après la fabrication et a quitté l'usine en parfait état de fonctionnement. Pour maintenir cet état et le bon fonctionnement et afin d'assurer une parfaite sécurité, l'utilisateur doit toujours respecter toutes les instructions contenues dans ces instructions de service. S'il existe des indications que le fonctionnement sûr du groupe de filtration ne peut plus être garanti, le système doit être immédiatement débranché du secteur et sécurisé contre toute remise en service involontaire.

C'est le cas

- si l'appareil est visiblement endommagé
- si l'appareil ne semble plus en bon état de fonctionnement
- après un stockage prolongé dans des conditions défavorables

Si le cordon d'alimentation ou d'autres parties de cet appareil sont endommagés, ils doivent être remplacés par le fabricant, son service à la clientèle ou par une personne de qualification similaire afin d'éviter tout risque.

Avarie

Votre groupe de filtration a été soigneusement emballé pour le transport. Assurez-vous que lors de la réception que l'emballage soit intact et que toutes les pièces s'y trouvent. Si vous avez commandé le paquet par la poste, assurez-vous que la livraison soit complète. Des dommages dus au transport doivent être immédiatement être signalés au transporteur (entreprise de transport ou au facteur). La responsabilité pour les dommages incombe au transporteur, le fournisseur n'en est pas responsable.

Garantie sur les vices cachés

Le fabricant garantit la sécurité opérationnelle et la fiabilité unique dans les conditions suivantes :

- Le groupe de filtration est installé conformément aux instructions d'installation et exploité selon les instructions de service.
- Lors des réparations, il faut utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine (les pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie).

Les pièces d'usure qui ne sont pas couvertes par la garantie sont les suivantes:

- Tous les joints toriques d'étanchéité
- Le manomètre
- Les joints de la bague coulissante

Dommage indirects

Nous rejetons toute responsabilité pour les dommages causés par la non-observation des instructions contenues dans ces instructions de service.



Données techniques

	Comfort 50	Comfort 75
Débit (Q)	6,6 m³/h – 0,4 bar	8 m³/h – 0,4 bar
Surpression de service	1,5 bar	1,5 bar
Surface de filtration	0,13 m²	0,13 m²
Tension nominale	230V 1N~ AC 50Hz	230V 1N~ AC 50Hz
Watts	450	550
Degré de protection	IP X5	IP X5
Température ambiante maximale	35 °C	35 °C
Volume de sable / taille des grains de sable de 0,4 à 0,8 mm	15 kg	25 kg



Instruction d'installation

Déballage du système de filtre

Retirez soigneusement tous les composants du produit de l'emballage. Avant de commencer l'installation, vérifiez les pièces avec la liste des pièces pour vous assurer que rien ne manque. ATTENTION : certaines pièces se trouvent dans la cartouche du filtre. Pour atteindre ces pièces, retirez le couvercle du boîtier du filtre. (Une vue éclatée complète du groupe de filtration se trouve sur la dernière page de ces instructions de service.)



Raccordement électrique

Le groupe de filtration que vous avez acheté est équipé d'un câble de raccordement qui doit être branché uniquement à un circuit doté d'un coupe-circuit de courant résiduel (RCD) avec $I_{\Delta N} \leq 30\text{mA}$.

L'installation d'un coupe-circuit de courant résiduel doit être effectuée par un électricien agréé et conformément aux réglementations locales. L'installation électrique doit être effectuée par un installateur local agréé conformément aux dispositions nationales pour les piscines (en Autriche, EN1, partie 4, § 49, en Allemagne DIN 57100, partie 702 et VDE 0100, partie 702), en tenant compte des zones de protection. Pour éviter le risque d'électrocutions, n'utilisez pas de rallonges.



L'installation du pompe et de la filtre

(Figure 1 – 5)

Pour éviter d'endommager la cartouche du filtre et le tamis du fond, le filtre doit être rempli de 20 à 30 cm d'eau avant d'y verser le sable.



Remplir la chambre à sable avec du sable (Figure 6)

Remplissez la chambre à sable avec du sable de quartz (taille des grains 0,4 à 0,8mm). Ce faisant, assurez-vous de ne pas verser du sable dans la chambre d'eau propre.



Assemblage du filtre (Figure 7,8)

Assurez-vous que le joint en haut de la cartouche du filtre soit propre et en bon état et qu'aucun grain de sable n'y soit collé.

Prenez l'assiette et enfoncez-la dans le trou du milieu en-dessous du couvercle du filtre.

Si vous avez acheté le confort Speed Clean 75, cette opération a déjà été effectuée à l'usine. (Il y a deux emplacements situés dans la cartouche où vous pouvez insérer l'assiette. (Ce n'est pas important lequel des deux vous utilisez.)

Placez délicatement le couvercle du filtre sur le cartouche du filtre. Le couvercle devrait être tourné de façon à ce que l'encoche sur le couvercle correspond exactement à celle de la cartouche du filtre. Cela assure l'alignement correct du couvercle.

Fixez le couvercle du filtre fourni avec la bague de serrage afférente et serrez-la avec le boulon et le bouton tournant.



Raccordement des tuyaux (Figure 9,10,11)



Raccordement du système de filtration

Avant de raccorder les tuyaux au filtre ou à la pompe, assurez-vous que l'eau ne s'écoule pas de la ligne d'entrée ou de sortie de votre piscine.

Piscines avec des tuyaux étendu de 1 1/4" ou 1 1/2" diameter.

Les instructions suivantes supposent que votre piscine est déjà assemblée et équipée de tuyaux d'entrée et de sortie.

Assurez-vous que tous les raccords soient bien serrés et qu'aucun des tuyaux ne soit plié ou présente plusieurs cintrages.

Piscines de INTEX® avec 2" connexion.

Assurez-vous que tous les raccords soient bien serrés et qu'aucun des tuyaux ne soit plié ou présente plusieurs cintrages.



Modes de filtrage

Réglage	Flux d'eau complet /fonction
Filtration Position 1 Figure 19	<u>Fonction</u> : aspiration, fonctionnement normal du filtre. C'est le paramètre le plus utilisé. Dans cette position, l'eau de la piscine aspirée est introduite par le haut dans la cartouche du filtre, d'où elle s'écoule ensuite à travers le sable. Pendant que l'eau s'écoule à travers le sable jusqu'au tamis au fond, les impuretés sont filtrées, puis l'eau est réinjectée dans la piscine.
Rinçage Position 2 Figure 20	<u>Fonction</u> : ce paramètre est utilisé pour nettoyer le lit filtrant (sable) après la deuxième rinçage. Ce processus devrait toujours être effectué immédiatement après le deuxième rinçage, le remplissage avec du sable ou lors de la première mise en service. Dans cette position, l'eau est dirigée dans la zone supérieure de la cartouche du filtre et la vanne est rincée, tandis que l'eau s'écoule ensuite à travers la conduite des eaux usées.
Circulation	<u>Fonction</u> : ce paramètre est utilisé pour faire circuler l'eau après un traitement chimique. Cette

Position 3 Figure 21	position est utilisée lors de différents traitements chimiques de l'eau de la piscine si vous ne voulez pas que le filtre à sable soit souillé par des produits chimiques. Dans cette position, l'eau aspirée est conduite directement à partir de la vanne à la piscine sans passer à travers le sable.
Deuxième rinçage Position 4 Figure 22	Fonction : ce paramètre est utilisé pour nettoyer le filtre des saletés accumulées. Cette position est requise pour nettoyer le filtre et / ou le sable. Vous saurez qu'il est temps de nettoyer le filtre lorsque la pression indiquée par le manomètre se situe de 0,3 à 0,6 bars au-dessus de la pression normale de fonctionnement. Dans cette position, l'eau est introduite par le tamis inférieur d'où elle s'écoule vers le haut à travers le sable. Cela dissout la saleté accumulée qui monte et s'écoule du filtre par la ligne des eaux usées.
Fermeture Position 5 Figure 23	Fonction : ce paramètre est utilisé pour nettoyer le filtre en amont. Cette position arrête le flux d'eau dans la pompe et le filtre. ATTENTION : Ne mettez jamais la pompe en service dans cette position !
Vidange Position 6 Figure 24	Fonction : ce paramètre est utilisé pour contourner le filtre. Cette fonctionnalité est idéale pour drainer des piscines fortement souillées ou après un traitement contre les algues. Dans cette position, le filtre est contourné et l'eau est drainée directement par la conduite des eaux usées.
Hivernage Position 7 Figure 25	Fonction : hivernage et stockage. Dans cette position, le levier de la vanne se trouve dans une position intermédiaire où il soulage les composants internes de la vanne. Si le groupe de filtration est stocké pendant l'hiver, placez la vanne 7 voies dans cette position. Attention: Ne mettez la pompe jamais dans cette position.



Qu'est-ce que vous faites et ne pas faire

Ce que vous devez faire

- Soyez attentif et notez la pression du filtre lorsque le sable est propre. Effectuez un deuxième rinçage quand la pression indiquée par le manomètre augmente de 0,3 à 0,6 bars.
- Pour accélérer encore l'effet et pour réaliser un nettoyage efficace, effectuez le deuxième rinçage assez longtemps. Rincez le filtre jusqu'à ce que l'eau sorte de la conduite des eaux usées soit propre (claire). Notez que lors du deuxième rinçage, 200- à 100 litres d'eau sont aspirés de la piscine. En outre, respectez les réglementations locales qui régissent l'élimination de l'eau des piscines.

Ce que vous NE devez PAS faire

- Changer la position de la vanne pendant le fonctionnement. Cela endommagerait la vanne et éventuellement d'autres composants.



Attention

Le levier de la vanne ne doit jamais être utilisé pour soulever ou transporter le filtre.

Mettre la pompe en service

Si le groupe de filtrage est entièrement assemblé, le sable a été versé dans la chambre à sable et tous les tuyaux ont été raccordés, vous pouvez procéder à l'installation. En tout cas, nous vous recommandons de nettoyer d'abord le sable. Le nettoyage du sable avant la filtration de l'eau piscine élimine la plupart des saletés et les petites particules de sable qui peuvent y être contenues. Si vous commencez immédiatement avec le processus de filtration, ces particules se retrouveront dans votre piscine. Pour nettoyer le sable, suivez les instructions ci-dessous.

Branchez le groupe de filtration au secteur seulement quand cela sera mentionné.

- 1) Assurez-vous que le cordon d'alimentation de la pompe soit débranché du secteur.
- 2) Placez le levier de la vanne dans la position « Fermée ».
- 3) Si votre piscine n'est pas être remplie, remplissez-la avec de l'eau. Assurez-vous que le niveau d'eau de la piscine se trouve au moins 2,5 à 5 cm au-dessus de l'ouverture de la buse d'entrée (écumeur).
- 4) Ouvrez le robinet d'arrêt de la buse d'entrée (écumeur) de la piscine. Si vous avez fermé la buse d'entrée (écumeur) avec un obturateur, enlevez-le.
- 5) Puisque le groupe de filtration est situé plus bas que le niveau d'eau de la piscine, il se remplit automatiquement avec de l'eau.
- 6) Laissez la cartouche du filtre se remplir avec de l'eau.
- 7) Vérifiez le groupe de filtration et les tuyaux de raccordement sur des fuites et éliminez-les le cas échéant. En raison de tolérances techniques de fabrication, il peut arriver que vous deviez colmater les fuites aux raccordements par un ruban de téflon avant de raccorder le tuyau.
- 8) Effectuez le deuxième rinçage décrit sur la page suivante.

Lavage

- Eteignez la pompe en débranchant la fiche du secteur.
- Raccordez le tuyau de rinçage (non inclus dans le volume de livraison) à la conduite de rinçage au couvercle du filtre.
- Placez la vanne 3/7 voies dans la position de rinçage.
- Rebranchez la fiche de la pompe au secteur.
- Effectuez le rinçage aussi longtemps que l'eau sortant de la conduite de rinçage soit propre.
- Eteignez la pompe en débranchant la fiche du secteur.
- Placez la vanne 7 voies dans la position du deuxième rinçage. Ce n'est pas possible avec la vanne 3 voies.
- Rebranchez la fiche de la pompe au secteur.
- Laissez le filtre fonctionner 60 secondes dans ce mode pour que tous les résidus contenus dans la pompe et la vanne soient éliminés.
- Arrêtez la pompe en débranchant la fiche du secteur.
- Placez la vanne 3/7 voies dans la position de filtration.
- Rebranchez la fiche de la pompe au secteur.
- Votre groupe de filtration est maintenant opérationnel.

Temps du filtre

En fonction de la charge et la taille de l'installation, l'eau de la piscine devrait circuler au moins 3 à 5 fois à travers le filtre au cours de 24 heures. Le temps nécessaire dépend de la performance du groupe de filtration et de la taille de la piscine. Nous recommandons une durée minimale de fonctionnement de 12 heures par jour.

Attention

Assurez-vous toujours que la pompe soit arrêtée lorsque vous changez la position de la vanne 7 voies.

En hiver

- 1) Eteignez la pompe en débranchant la fiche du secteur.
- 2) Fermez les vannes d'arrêt ou bloquez le débit d'eau aux raccordements des tuyaux de la piscine.
- 3) Enlevez les raccordements des tuyaux de la piscine et videz la cartouche et les tuyaux.
- 4) Placez le levier de la vanne dans la position d'hivernation pour protéger les composants internes de la vanne.
- 5) Rangez le groupe de filtration dans un endroit protégé du gel et ne pas trop froid. Le stockage dans un garage ou dans une zone de stockage dotée d'une isolation est recommandé.

Recherche d'erreurs

Dysfonctionnement, pannes	Cause	Solution
La pression du manomètre monte au-dessus de 1 bar	Le lit filtrant est encrassé	Rincez le filtre
La pression est trop basse	Le filtre en amont est encrassé, la pompe ne reçoit pas assez d'eau	Nettoyez le filtre en amont, contrôlez la ligne d'aspiration et le niveau de l'eau
De l'air se trouve dans la pompe	Une fuite est présente côté aspiration de la pompe	Resserrez les raccordements des tuyaux et revissez les vis
Le filtre présente une fuite	Le joint est endommagé	Contrôlez le joint et remplacez-le le cas échéant
La pompe ne fonctionne pas	La pompe n'est pas branchée	Contrôlez la fiche et le cordon d'alimentation
	Le coupe-circuit de courant résiduel RCD s'est déclenché	Réarmez le coupe-circuit de courant résiduel RCD. S'il déclenche immédiatement à nouveau, la pompe ou les commandes sont défectueuses
	Le moteur de la pompe est défectueux	Remplacez toute la pompe
Il y a du sable dans la piscine	Lors d'un remplissage, des particules de sable peuvent être présentes	Rincez jusqu'à ce que l'eau soit devenue claire
	La cloison entre la chambre d'eau propre et la chambre du filtre n'est pas placée correctement	Contrôlez la position de la cloison
	Le fond du filtre à sable est endommagé	Remplacez le tamis du fond

De l'air se trouve dans la pompe		Desserrez le couvercle transparent de la cartouche du filtre (ne pas dévisser complètement) pour évacuer l'air emprisonné. Revissez fermement le couvercle lorsque tout l'air s'est échappé.
----------------------------------	--	--



Pour plus d'informations techniques, des pièces manquantes ou dans le cas d'une réclamation, veuillez vous adresser à notre service à la clientèle.

Steinbach VertriebsgmbH,
Aistingerstrasse 2, 4311 Schwertberg, Österreich

FR/IT/CZ/HU/HR/SK/SLO/RO/BG/TR: +43 (0) 7262 / 61431-0

e-mail: service@steinbach.at
www.steinbach.at

Avvertenze di sicurezza

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e gli avvertimenti riportati sotto. La mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza può provocare incidenti gravi.

- Prima dell'installazione dell'impianto di filtrazione, leggere tutte le avvertenze di sicurezza e gli avvertimenti riportati nelle presenti istruzioni. La mancata osservanza di queste ultime può provocare incidenti gravi, lesioni mortali o danneggiamenti dell'impianto di filtrazione.
- Se non evitati, i pericoli dovuti all'azione di aspirazione della pompa possono provocare incidenti gravi o mortali. Non bloccare la condotta di aspirazione sulla pompa o nella piscina, perché ciò può provocare lesioni gravi o persino la morte.
- Il cablaggio elettrico deve essere posato a cura di tecnici autorizzati e in conformità con le prescrizioni locali.
- Evitare il pericolo di corrente elettrica. Non utilizzare cavi di prolunga.
- Collegare l'impianto di filtrazione esclusivamente ad un circuito di corrente protetto da un interruttore di protezione per correnti di guasto (FI). Per l'installazione di impianti elettrici, rivolgersi ad un elettrotecnico autorizzato.
- Impianti installati in modo scorretto o non conforme possono provocare errori o danneggiare l'impianto di filtrazione o provocare incidenti gravi.
- Non è mai consentito far straripare o lasciare che l'impianto di filtrazione o la pompa vengano sommersi da acqua.
- Mai inserire la pompa o il filtro nella piscina.
- L'aria contenuta nel sistema di filtrazione può far saltare via il coperchio del filtro. Questo può provocare lesioni gravi o mortali o danneggiare l'impianto di filtrazione. Assicurarsi che tutta l'aria sia stata scaricata dal sistema prima di azionare l'impianto.
- Mai modificare la posizione della valvola a 7 vie o a 3 vie mentre l'impianto di filtrazione è in funzione.
- Staccare sempre l'apparecchio dalla rete prima di apportare modifiche alla valvola a 7 vie o a 3 vie.
- Installare l'impianto di filtrazione mantenendo una distanza di sicurezza sufficiente dalla piscina, per evitare che i bambini lo utilizzino come ausilio per entrare nella piscina.
- Mai collegare o scollegare l'impianto di filtrazione dalla rete elettrica mentre si è in acqua.
- Mai eseguire lavori sull'impianto di filtrazione mentre è ancora collegato alla rete di alimentazione.
- Non azionare l'impianto di filtrazione mentre si utilizza la piscina.
- Tenere i bambini lontano dagli impianti elettrici.
- Impedire ai bambini di maneggiare l'impianto.

Informazioni generali

Prima dell'installazione, leggere attentamente le presenti istruzioni. Installare l'impianto di filtrazione e la pompa, osservando le prescrizioni locali.

Non ci assumiamo nessuna responsabilità per le conseguenze di un'installazione scorretta, provocate dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'installazione. Si raccomanda di osservare tassativamente le istruzioni pertinenti per evitare un sovraccarico del motore della pompa e il rischio di una scossa elettrica.

Questo impianto di filtrazione non è idoneo all'uso da parte di persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte. Si presuppone anche una certa esperienza o un certo livello di conoscenze.

Osservare sempre le avvertenze di sicurezza ed osservazioni.

Sicurezza

L'impianto di filtrazione è stato testato accuratamente dopo la produzione ed è uscito dalla fabbrica in condizioni tecnicamente ineccepibili. Per preservare questo stato di conformità e garantire un funzionamento sicuro, l'utilizzatore è tenuto ad attenersi sempre a tutte le istruzioni qui raccomandate. Se vi sono segnali secondo i quali non è più possibile garantire un funzionamento sicuro dell'impianto di filtrazione, è necessario staccarlo tempestivamente dalla rete di alimentazione e bloccarlo in modo da impedirne riaccensioni accidentali.

Questo accade:

- quando l'apparecchio presenta danni visibili
- quando l'apparecchio non appare più funzionante
- dopo un deposito prolungato in condizioni sfavorevoli

Se la linea di allacciamento alla rete o altre parti del presente apparecchio sono danneggiate, è necessario farle sostituire dal produttore, dal proprio servizio di assistenza o da una persona con qualifiche analoghe.

Danni da trasporto

L'impianto di filtrazione stato imballato con cura per il trasporto. Assicurarsi che al momento della consegna l'imballo non sia danneggiato e che contenga la serie completa di componenti. Se il pacchetto è stato ordinato e ricevuto con una spedizione, assicurarsi che la fornitura sia completa. I danni da trasporto devono essere segnalati immediatamente al trasportatore (impresa di trasporti o corriere). La responsabilità per danni da trasporto è a carico del trasportatore, il fornitore non ne è in alcun modo responsabile.

Garanzia

La garanzia relativamente a sicurezza di funzionamento e affidabilità è a carico del produttore esclusivamente se vengono osservate le condizioni seguenti:

- L'impianto di filtrazione viene montato e azionato secondo quanto descritto nelle istruzioni di montaggio e d'uso.
- Per le riparazioni si impiegano solo ricambi originali (le parti soggette ad usura non sono coperte da alcuna garanzia)

Parti soggette ad usura non incluse nella garanzia:

- tutte le guarnizioni circolari
- manometro
- guarnizione ad anello scorrevole compl.

Danni indiretti

Non ci assumiamo nessuna responsabilità per danni al prodotto derivanti dalla mancata osservanza delle istruzioni di cui nel presente documento.



Dati tecnici:

	Comfort 50	Comfort 75
Flusso in volume (Q)	6,6 m³/h – 0,4 bar	8 m³/h – 0,4 bar
Sovrappressione di esercizio	1,5 bar	1,5 bar
Superficie filtrante	0,13 m²	0,13 m²
Tensione nominale	230V 1N~ AC 50Hz	230V 1N~ AC 50Hz
Watt	450	550
Protezione	IP X5	IP X5
Temperatura ambiente max.	35 °C	35 °C
Quantità di sabbia, granulometria 0,4-0,8mm	15 kg	25 kg



Disimballaggio del filtro

Con cautela, togliere il prodotto e tutti i componenti dall'imballo. Prima di iniziare l'installazione, controllare i pezzi utilizzando il relativo elenco, per assicurarsi che non manchi nulla. **ATTENZIONE:** Alcuni pezzi sono contenuti nel contenitore del filtro. Per potervi accedere, rimuovere il coperchio della scatola del filtro (un disegno esploso completo dell'impianto filtrante è riportato nell'ultima pagina delle presenti istruzioni).



Collegamento elettrico

L'impianto di filtrazione l'acquistato è dotato di un cavo di allacciamento, che può essere collegato esclusivamente ad un circuito elettrico con un interruttore di protezione per correnti di guasto (FI) con $I_{\Delta N} \leq 30\text{mA}$.

Il montaggio dell'interruttore di protezione per correnti di guasto deve essere effettuato da un'impresa elettrica autorizzata ed essere conforme alle prescrizioni locali. L'installazione elettrica deve essere eseguita in conformità con le relative disposizioni di allestimento nazionali per impianti di piscina (in Austria EN1 parte 4 §49, in Germania DIN 57100, parte 702 e VDE 0100, parte 702) tenendo conto delle zone di protezione, a cura di un'azienda elettrica autorizzata. Per evitare scosse elettriche, non utilizzare cavi di prolunga.



Montaggio filtro e pompa

(Figura 1 – 5)

Per evitare di danneggiare il contenitore del filtro o il fondo a setaccio, riempire il contenitore con 20 – 30 cm di acqua, prima di versare la sabbia.



Riempimento della camera con sabbia (Figura 6)

Versare la sabbia quarzosa (granulometria 0,4 – 0,8 mm) nella camera per sabbia.

Ci si assicuri che nella camera dell'acqua pulita non penetri sabbia



Montaggio del filtro (Figura 7,8)

Assicurarsi che la guarnizione sul bordo superiore del contenitore del filtro sia pulita e ineccepibile e che non vi aderisca della sabbia.

Prendere il *piatto* e premerlo nell'apertura centrale sulla parte inferiore del coperchio del filtro.

Nel caso in cui si possieda Speedclean Comfort 7, questa procedura è già stata eseguita in fabbrica. (Nel contenitore si trovano due fessure in cui è possibile premere il piatto. Non importa quale si utilizzi.)

Con cautela, applicare il *coperchio del filtro* sul *recipiente del filtro*. Ruotare il coperchio in modo che la dentellatura sul coperchio coincida esattamente con quella del contenitore del filtro. Questo garantisce un orientamento corretto del coperchio.

Fissare il *coperchio del filtro* con l'apposito *anello di serraggio* e serrarlo con vite e testa orientabile.



Collegamento dei tubi flessibili (Figura 9,10,11)



Collegamento dell'impianto di filtrazione a sabbia

Prima di iniziare a collegare il filtro o la pompa, assicurarsi che alla piscina non affluisca acqua dalla condotta di alimentazione o di scarico.

Piscine con tubi flessibili inseriti con diametro da 1 ¼" o 1 ½" (Figura 12,13)

Le istruzioni seguenti presuppongono che la piscina sia già montata ed equipaggiata con condotta per acqua di alimentazione e di scarico.

Assicurarsi che tutti i collegamenti dei tubi flessibili siano ben stretti e che nessuno dei tubi flessibili sia piegato, né presenti diverse curvature.

Piscine INTEX® con collegamento da 2" (Figura 15-18)

Assicurarsi che tutti i collegamenti di tubi flessibili siano ben stretti e nessun tubo sia piegato, né presenti diverse curvature.



Modalità operative del filtro

Regolazione	Flusso acqua completo e funzione
Filtrazione Posizione 1 Figura 19	Funzione: Aspirazione, funzionamento filtro normale. Si tratta dell'impostazione utilizzata più frequentemente. In questa posizione, l'acqua aspirata della piscina viene veicolata dall'alto nel contenitore del filtro, dove poi attraversa la sabbia. Mentre l'acqua fluisce attraverso la sabbia fino al fondo a setaccio, le impurità vengono filtrate, quindi l'acqua viene reimpressa nella piscina.
Postlavaggio Posizione 2 Figura 20	Funzione: Viene utilizzato per ripulire il letto del filtro (sabbia) dopo il lavaggio in controcorrente. Questa procedura dovrebbe sempre essere eseguita subito dopo il lavaggio in controcorrente, il rabbocco di sabbia o la prima messa in funzione. In questa posizione l'acqua viene veicolata nella zona superiore del contenitore del filtro, dove la valvola viene lavata, mentre l'acqua viene poi scaricata attraverso la condotta per lo sporco.

Circolazione Posizione 3 Figura 21	Funzione: Circolazione dell'acqua dopo un trattamento chimico. Questa posizione viene impiegata durante svariati trattamenti chimici dell'acqua della piscina, se non si desidera che la sabbia del filtro venga sporcata da sostanze chimiche. In questa posizione l'acqua aspirata viene reimpressa direttamente dalla valvola alla piscina, senza che passi attraverso la sabbia.
Lavaggio in controcorrente Posizione 4 Figura 22	Funzione: Pulizia del filtro dallo sporco accumulatosi. Questa posizione serve per pulire il filtro o la sabbia. La necessità di pulire il filtro è segnalata dal fatto che la pressione del manometro supera di 0,3 - 0,6 bar la pressione di esercizio normale. In questa posizione, l'acqua viene veicolata nel fondo a setaccio inferiore, da dove poi la sabbia scorre verso l'alto attraverso la sabbia. In tal modo lo sporco accumulatosi risale e fluisce attraverso la condotta per lo sporco fuori dal filtro.
Chiuso Posizione 5 Figura 23	Funzione: Pulizia del prefiltro. Questa posizione arresta il flusso dell'acqua nella pompa e nel filtro. ATTENZIONE: Mai attivare la pompa in questa posizione.
Svuotamento Posizione 6 Figura 24	Funzione: Aggiramento del filtro. Questa funzione è ideale per svuotare piscine fortemente imbrattate o dopo un trattamento con alghe. In questa posizione il filtro viene aggirato e l'acqua viene scaricata direttamente attraverso la condotta per lo sporco.
Deposito durante l'inverno Posizione 7 Figura 25	Funzione: Deposito durante l'inverno e stoccaggio. In questa posizione, la leva della valvola si trova in una posizione intermedia, in cui sgrava i componenti interni della valvola. Se in inverno l'impianto di filtrazione viene lasciato a riposo, ruotare la valvola a 7 vie in questa posizione. Attenzione: Accendere la pompa quando in questa posizione.



Messa in funzione

Una volta terminato il montaggio dell'impianto di filtrazione, dopo aver versato sabbia nella relativa camera ed aver collegato tutti i tubi flessibili, è possibile procedere alla messa in funzione. In ogni caso, si raccomanda di pulire per prima la sabbia aggiunta. La pulizia della sabbia prima della filtrazione dell'acqua della piscina, rimuove la maggior parte dello sporco e le particelle più piccole eventualmente contenute nella sabbia. Se però si comincia subito con la filtrazione, queste particelle andranno a finire nella piscina. Per la pulizia della sabbia, seguire le istruzioni riportate sotto.

Attivare l'alimentazione elettrica solo quando viene espressamente indicato:

- 1) Assicurarsi che il cavo di allacciamento (cavo elettrico) della pompa sia staccato.
- 2) Portare la leva della valvola nella posizione chiusa.
- 3) Nel caso in cui la piscina non sia ancora piena, riempirla con acqua. Assicurarsi che il livello dell'acqua della piscina superi di almeno 2,5 - 5 cm l'apertura dell'ugello di riempimento (skimmer).
- 4) Aprire la valvola di blocco dell'ugello di riempimento (skimmer) della piscina. Se l'ugello di riempimento (skimmer) è stato chiuso con un tappo, a questo punto è necessario rimuoverlo.
- 5) Poiché l'ubicazione dell'impianto di filtrazione è più bassa rispetto al livello dell'acqua della piscina, l'impianto di filtrazione si riempirà automaticamente con acqua.
- 6) Lasciar che il contenitore del filtro si riempia completamente di acqua.
- 7) Controllare l'impianto di filtrazione e le tubazioni di raccordo in termini di punti anemetrici ed all'occorrenza porvi rimedio. Date le tolleranze tecniche di produzione, è possibile che in presenza di eventuali punti anemetrici si renda necessario applicare un nastro in teflon sui collegamenti prima dell'applicazione del tubo flessibile di collegamento, al fine di rimediare alla mancanza di ermeticità.
- 8) Eseguire la procedura di lavaggio in controcorrente descritta nella pagina seguente.

Processo di lavaggio in controcorrente

- Disattivare la pompa estraendo la spina di alimentazione.
- Collegare il tubo flessibile di lavaggio in controcorrente (non contenuto nel volume di fornitura) all'uscita del lavaggio in controcorrente sul coperchio del filtro.
- Posizionare la valvola a 7 o a 3 vie nella posizione di lavaggio in controcorrente.
- Ricollegare la pompa all'alimentazione elettrica (inserire spina di alimentazione).
- Eseguire la procedura di lavaggio in controcorrente finché l'acqua che fuoriesce dalla relativa condotta non è pulita.
- Disattivare la pompa, staccando la spina di alimentazione.
- Posizionare la valvola 7 vie in posizione di postlavaggio. Questo non è possibile nel caso della valvola a 3 vie.
- Ricollegare la pompa all'alimentazione elettrica.
- Far funzionare il filtro per 60 secondi in questa modalità operativa, per rimuovere eventuali residui nella pompa o nella valvola.
- Disattivare la pompa staccando la spina di alimentazione.
- Portare la valvola a 7 o a 3 vie nella posizione di filtro.
- Ricollegare la pompa all'alimentazione elettrica.
- A questo punto l'impianto di filtrazione è in funzione.



COSA FARE E COSA NON FARE

Cosa fare:

- Essere accorti e annotare la pressione del filtro quando la sabbia è pulita. Eseguire un lavaggio in controcorrente quando la pressione sul manometro aumenta di 0,3 - 0,6 bar.
- Per ottenere l'effetto mirato, in altre parole ottenere una pulizia efficace, eseguire la procedura di lavaggio in controcorrente sufficientemente a lungo. Proseguirla in corso di funzionamento finché l'acqua, che fuoriesce dalla condotta per lo sporco, non si ripulisce (trasparente). Tener conto del fatto che, attraverso la procedura di lavaggio in controcorrente, dalla piscina vengono aspirati da 200 a 1100 litri di acqua. Inoltre è necessario osservare le prescrizioni locali, che disciplinano lo smaltimento delle acque delle piscine.

Cosa NON fare:

- Modificare la posizione della valvola durante il funzionamento. Questo danneggerebbe la valvola ed eventualmente anche altri componenti.

Tempo di filtrazione

In funzione di sollecitazione e dimensioni dell'impianto, il contenuto di acqua della piscina deve essere fatto circolare e filtrato per almeno 3 -5 volte nell'arco di 24 ore. Il tempo necessario si orienta alla potenza dell'impianto di filtrazione e alle dimensioni della piscina. Si raccomanda però un tempo di funzionamento minimo di 12 ore al giorno.

Deposito durante l'inverno dell'impianto di filtrazione

- 1) Disattivare la pompa, staccando la spina di alimentazione.
- 2) Chiudere le valvole di blocco o bloccare il flusso dell'acqua alle tubazioni di raccordo della piscina.
- 3) Collegare le condutture di collegamento alla piscina e svuotare il contenitore del filtro e i tubi flessibili..
- 4) Collocare la leva della valvola in posizione "inverno", per scaricare i componenti interni della valvola.
- 5) Conservare l'impianto di filtrazione in un luogo resistente al gelo e non troppo fresco. Si consiglia di stoccarlo in un garage o in un magazzino isolato.

Ricerca di errori

Malfunzionamento; guasto	Causa	Rimedio
La pressione sul manometro supera 1 bar	Letto del filtro sporco	Lavaggio in controcorrente del filtro
Pressione troppo bassa	Prefiltro sporco. La pompa non riceve acqua sufficiente.	Pulire il prefiltro, controllare la condotta di aspirazione e il livello dell'acqua
Aria nella pompa	Anermeticità sul lato di aspirazione della pompa	Stringere le fascette dei tubi e i raccordi a vite
Anermeticità del filtro	Guarnizione difettosa	Controllare ed all'occorrenza sostituire la guarnizione
Pompa non funziona	Spina di alimentazione non inserita	Controllare la spina di alimentazione o il cavo di collegamento
	Interruttore di protezione FI è scattato	Riattivare l'interruttore di protezione FI. Se scatta di nuovo immediatamente, vi è un problema della pompa o del comando.
	Motore della pompa guasto	Sostituire l'intera pompa
Sabbia nella piscina	Se la sabbia è stata rabboccata, possono essere ancora presenti piccole particelle di quest'ultima.	Effettuare più volte un lavaggio in controcorrente finché l'acqua non è pulita.
	Parete divisoria tra camera dell'acqua	Controllare che la posizione della pa-

	pulita e camera filtrante non è inserita correttamente	rete divisoria sia corretta e saldamente in sede.
	Fondo a setaccio del filtro danneggiato	Sostituire il fondo a setaccio del filtro
Aria nell'impianto di filtrazione		Allentare la copertura trasparente sul contenitore del filtro (non svitare completamente) per rimuovere l'aria rimasta intrappolata. Riserare la copertura, una volta fuoriuscita tutta l'aria.



Per informazioni tecniche, in caso di pezzi mancanti o per eventuali reclami, rivolgersi direttamente al nostro servizio di assistenza clienti:

Steinbach VertriebsgmbH,
Aistingerstrasse 2, 4311 Schwertberg, Österreich

FR/IT/CZ/HU/HR/SK/SLO/RO/BG/TR: +43 (0) 7262 / 61431-0

e-mail: service@steinbach.at
www.steinbach.at

Varnostni napotki

Preberite vsa varnostna navodila in opozorila, ki so napisana tukaj spodaj. Če varnostnih navodil ne boste upoštevali, lahko pride do hude nesreče.

- Pred montažo filtrirne naprave preberite vse varnostne napotke, ki so v teh navodilih. Če varnostnih navodil ne boste upoštevali, lahko pride do hude nesreče, do poškodb in smrtnih poškodb ali do uničenja filtrirne naprave.
- Nevarnost, ki jo povzroči sesalni učinek črpalke, v kolikor ga ne preprečite, lahko povzroči težke ali smrtne poškodbe. Nikoli ne blokirajte sesalnega voda na črpalki ali v bazenu, ker to lahko povzroči težke poškodbe ali celo smrt.
- Električno napeljavo mora izvesti izšolan strokovnjak, in jo mora izdelati po predpisih, ki veljajo za to področje (v Avstriji EN1 del 4 §49, v Nemčiji VDE0100, del 702 oziroma DIN 57100-702)
- Bodite pozorni na nevarnost električnega toka. Ne uporabljajte podaljškov.
- Filtrirno napravo priključite na električni krogotok, ki je zaščiten z varnostnim stikalom (FID) z ne več kot 30 mA zaščite proti okvarnemu toku. Za inštalacijo električnih naprav, se obrnite na izšolanega mojstra, ki ima koncesijo za inštalacijo električnih naprav.
- Napačno ali nestrokovno inštalirane naprave, lahko povzročijo okvaro ali poškodbe filtrirne naprave. Lahko tudi povzročijo težko nesrečo.
- Filtrirne naprave ali črpalke ne sme nikoli zaliti voda in je ne smete potopiti v vodo.
- Črpalke ali filtra nikoli ne postavite v bazen.
- Zrak, ki bi ostal v filtrirnem sistemu, lahko odtrga filtrirni pokrov. To lahko povzroči težke ali celo smrtne poškodbe ali okvaro filtrirne naprave. Vedno, preden zaženete filtrirno napravo se prepričajte, da v njej ni zraka.
- Nikoli ne spreminjajte položaja 7-potnega ventila, kadar filtrirna naprava deluje.
- Izključite napravo iz električnega toka, preden spremenite pozicijo 7-potnega ventila.
- Filtrirno napravo inštalirajte dovolj daleč od bazena, ker s tem preprečite, da bi jo otroci uporabljali kot pomoč pri plezanju v bazen.
- Nikoli ne vključite ali izključite filtrirne naprave medtem, ko ste v bazenu.
- Nikoli ne opravljajte del na filtrirni napravi, če je ta vključena na električni tok.
- Kadar je bazen v uporabi, ne vključite filtrirne naprave.
- Poskrbite, da otroci ne morejo priti v stik z električnimi napravami.
- Ne dovolite, da otroci upravljajo električne naprave.
- Ta naprava ni narejena tako, da bi jo lahko uporabljale osebe (vključno z otroci), ki imajo omejene fizične, čutne ali duševne sposobnosti, ali imajo pomanjkanje izkušenj in/ali pomanjkanje znanja. V tem primeru jih mora nadzorovati za varnost odgovorna oseba ali jim mora ta oseba dati napotke, kako se uporablja ta naprava.
- Otroke je treba nadzorovati in zagotoviti, da se ne bi igrali z napravo.
- Če je poškodovano ohišje črpalke, jo je treba takoj izključiti iz električnega toka in jo dati popraviti proizvajalcu ali njegovemu serviserju. S tem preprečite možno nevarnost.

Splošne informacije

Pred inštalacijo preberite ta navodila. Filtrirno napravo in črpalke morate inštalirati tako, kot to zahtevajo lokalni predpisi.

Za posledice nestrokovne priključitve, ki bi nastale zaradi neupoštevanja teh navodil, ne moremo prevzeti nobene odgovornosti. Priporočamo vam, da se brezpogojno držite teh navodil, da bi preprečili preobremenitev motorja ali udar električnega toka.

Ta naprava ni primerna, da bi jo uporabljale osebe z zmanjšanimi psihičnimi, čutnimi ali mentalnimi sposobnostmi. Za uporabo te naprave je potrebno imeti tudi določeno stopnjo izkušenj in znanja.

Vedno upoštevajte varnostne napotke in opozorila.

Varnostni napotki

Vašo filtrirno napravo s kartušo smo skrbno preizkusili in je proizvodni obrat zapustila v brezhibnem stanju. Če želite ohraniti to stanje v skladu s predpisi, potem se morate točno držati napotkov iz teh navodil za uporabo. Če se pojavi znamenje, da filtrirna naprava ni več v brezhibnem stanju, jo morate takoj izključiti iz omrežja in jo zaščititi tako, da je nihče ne more uporabljati.

To je v primeru:

- Kadar so na napravi vidne poškodbe.
- Kadar se zdi, da naprava ni več uporabna.
- Po daljšem skladiščenju v neprimernih pogojih.

Če je poškodovana priključna napeljava ali drugi deli te naprave, jih je treba zamenjati pri proizvajalcu ali njegovem servisu. Lahko jo popravi tudi druga za to usposobljena oseba. Vse to zaradi tega, da bi preprečili nevarnost.

Poškodbe pri transportu

Vašo filtrirno napravo smo skrbno pripravili za transport. Pri prevzemu se prepričajte, da je karton nepoškodovan in da so v kartonu vsi deli. Če ste pošiljko naročili po pošti, se prepričajte, da je pošiljka kompletna. Poškodbe, ki so nastale pri transportu je najbolje takoj uveljavljati pri prevozniku (transportnem podjetju ali hitri pošti). Odgovornost za transport nosi prevoznik in ne dobavitelj.

Garancija

Garancijo v smislu brezhibnega funkcioniranja in zanesljivosti prevzame dobavitelj samo pod naslednjimi pogoji.

- Da je filtrirna naprava inštalirana v skladu z navodili za montažo in da obratuje v skladu z navodili.
- Da so bili pri popravilih uporabljeni samo originalni rezervni deli (potrošni deli niso predmet garancije).

Potrošni deli, ki niso predmet garancije so:

- Vsa O-tesnila
- Manometer
- Dršno tesnilo na obroču pokrova ventila.

Posledična škoda

Za škodo na izdelku, ki bi nastala zaradi neupoštevanja napotkov v teh navodilih, ne moremo odgovarjati.



Tehnični podatki:

Opis	Comfort 50	Comfort 75
Količina pretoka(Q)	6,6 m³/h – 0,4 bar	8 m³/h – 0,4 bar
Napetost delovanja	1,5 bar	1,5 bar
Filtrirna površina	0,13 m²	0,13 m²
Napetost	230V 1N~ AC 50Hz	230V 1N~ AC 50Hz
Moč (W)	450	550
Način zaščite	IP X5	IP X5
Najvišja temperatura okolja	35 °C	35 °C
Količina peska - zrnatosti 0,4-0,8mm	15 kg	25 kg



Razpakiranje filtrirne naprave

Izdelek in vse sestavne dele vzemite iz kartona. Preden začnete z inštalacijo, preverite dele s pomočjo spiska delov. To naredite za to, da bi se prepričali, da nič ne manjka. POZOR: Nekateri deli so spravljani v filtrirni posodi – kotlu. Do njih pridete tako, da odstranite pokrov filtrirne posode (celotno sliko posameznih delov, boste našli na zadnji strani teh navodil).



Električni priključek

Filtrirna naprava, ki ste jo nabavili, je opremljena s priključnim kablom, ki ga lahko priključite samo v vtičnico, ki je varovana z varnostnim stikalom (FID) z $I_{\Delta N} \leq 30\text{mA}$.

Varnostno stikalo lahko vgradi samo podjetje, ki ima koncesijo za taka dela in tudi upošteva predpise, ki veljajo za to področje. Električno inštalacijo lahko izvede samo koncesionar po veljavnih predpisih za bazenske naprave (Avstrija EN1 del 4 §49, v Nemčiji DIN 57100, del 702 in VDE 0100, del 702) z upoštevanjem varstvenega področja. Da bi preprečili udar toka, ne uporabljajte podaljškov.



Postavitev filtra in črpalke (slike 1 – 5)

Da bi filtrirno posodo – kotel in dno posode obvarovali pred poškodbami, morate, preden nasujete pesek, napolniti posodo z 20 do 30 cm vode.



Polnjenje prekata za pesek (slika 6)

V prekat za pesek vsujete kremenčev pesek (zrnatosti 0,4 – 0,8mm). Pri tem pazite, da pesek ne pride v prekat za čisto vodo.



Sestavljanje filtra (slike 7, 8)

Pazite na to, da je tesnilo na gornjem robu filtrirne posode čisto in brezhibno in, da na njem ni prilepljen pesek.

Vzemite »krožnik« in ga potisnite v srednjo odprtino na spodnji strani pokrova filtra.

Če ste lastniki Speedclean Comfort 75, potem so to naredili že v tovarni (v posodi sta dve zarezi v kateri lahko potisnete »krožnik«. Popolnoma vseeno je, katero zarezo izberete).

Previdno poveznite pokrov filtra na filtrirno posodo. Pokrov morate obrniti tako, da vdolbina na pokrovu ustreza izboklini na posodi filtra. To zagotavlja, da je pokrov pravilno naravnčan.

Zavarujte pokrov filtra z za to predvidenim napenjalnim obročem in ga pritegnite z vijakom in vrtljivim gumbom



Priključitev cevi (slike 9, 10, 11)



Priključitev filtrirne naprave

Predn začnete s priključevanjem filtrirne naprave in črpalke, se prepričajte, da voda ne teče iz dotočnih in odtočnih napeljav.

Bazeni z natakneni cevmi 1 ¼" ali 1 ½" (slike 12, 13).

S pomočjo navodil, ki so spodaj, preverite, ali je vaš bazen dokončno postavljen in opremljen z dovodno in odvodno cevjo.

Prepričajte se, da so vsi cevni priključki dobro pritrjeni, da ni nobena cev prepognjena ali da ni na več mestih upognjena.

INTEX® bazeni z 2" priključkom (slike 15 – 18)

Prepričajte se, da so vsi cevni priključki dobro pritrjeni, da ni nobena cev prepognjena ali da ni na več mestih upognjena.



Načini filtriranja

nastavitev	Popoln pretok vode, oziroma funkcija
Filtriranje Pozicija 1 Slika 19	Funkcija: Sesanje, normalen filtrirni proces. To je pozicija, ki se največkrat uporablja. V tej poziciji se pelje voda s sesanjem od zgoraj v filtrirno posodo, kjer potem teče skozi pesek. Ko teče skozi pesek to talnega sita, se prečisti umazanije in potem teče voda ponovno nazaj v bazen.
Splakovanje Pozicija 2 Slika 20	Funkcija: Se uporablja za to, da filtrirno posteljico očistite po povratnem izpiranju. Ta postopek je treba vedno narediti takoj po povratnem izpiranju, dodajanju peska ali pri prvem zagonu. V tej poziciji se pelje vodo v zgornji del filtrirne posode, pri čemer se ventil očisti, voda pa odteče po cevi za umazanijo.
Cirkulacija Pozicija 3 Slika 21	Funkcija: Cirkulacija vode po kemični obdelavi. Ta nastavitev se uporablja pri izvajanju različnih kemičnih obdelav vode, kadar ne želimo, da bi se filtrirni pesek navzel kemikalij. Pri tej nastavitvi se vsesano vodo pelje iz ventila naravnost v bazen, ne da bi voda tekla skozi pesek.
Povratno izpiranje Pozicija 4 Slika 22	Funkcija: Čiščenje filtra z nakopičeno umazanijo. Ta nastavitev se uporablja za čiščenje filtra oziroma peska. Filter je treba očistiti takrat, ko je pritisk na manometru za 0,3 do 0,6 bara nad normalnim obratovalnim pritiskom. V tej nastavitvi, pripeljemo vodo pod talno sito in voda teče potem navzgor skozi pesek. Pri tem se nabrana umazanija odpusti, se dvigne in teče skozi cev za umazanijo iz filtra
Zaprto Pozicija 5	Funkcija: Čiščenje pred filtra. Ta nastavitev zaustavi pretok vode v črpalke in filter.. POZOR: nikoli ne vključite črpalke, kadar je

Slika 23	<u>ventil v tej poziciji.</u>
Praznjenje Pozicija 6 Slika 24	<u>Funkcija:</u> Obvod filtra. Ta funkcija je idealna za praznjenje bazena, kadar je preveč umazanije ali zaradi čiščenja alg. V tej nastavitvi voda ne teče skozi filter, temveč teče naravnost skozi cev za umazanijo iz bazena na prosto.
Prezimovanje Pozicija 7 Slika 25	<u>Funkcija:</u> Prezimovanje in spravljanje preko zime. V tej nastavitvi se ročica ventila nahaja v vmesni poziciji in s tem razbremeni dele ventila v notranjosti. Kadar boste preko zime spravili filtrirno napravo, pustite ventil v tej poziciji. <u>POZOR:</u> nikoli ne vključite črpalke, kadar je ventil v tej poziciji.

Kaj morate narediti in česa ne smete narediti

Narediti morate:

- Bodite pozorni in si zabeležite pritisk v filtru takrat, ko je pesek čist. Izpeljite povratno izpiranje, če se pritisk na manometru dvigne za 0,3 do 0,6 barov.
- Če želite doseči dober učinek, morate izvajati povratno izpiranje dovolj dolgo. Povratno izpiranje pustite delovati tako dolgo, da iz cevi za umazanijo začne teči čista voda. Računati morate s tem, da pri povratnem izpiranju lahko izgubite 200 do 1100 litrov vode. Upoštevati morate tudi lokalne predpise glede odstranjevanja bazenske vode.

Tega ne smete narediti:

- Nikoli ne menjajte pozicije ventila med obratovanjem. To bi lahko poškodovalo ventil ali druge dele filtra.

Zagon filtrirne črpalke

Ko boste sestavili filtrirno napravo, napolnili pesek v prekat za pesek in priključili vse cevi, lahko nadaljujete z zagonom. Na vsak način vam priporočamo, da novi pesek najprej očistite. Čiščenje peska, preden začnete s filtriranjem, odstrani večino umazanije, kakor tudi drobne delce, ki so v pesku. Če bi vseeno najprej začeli s filtriranjem, bi vse to lahko prišlo v vaš bazen. Če želite očistiti pesek, sledite naslednjim navodilom.

Električni tok vključite šele, ko bo to v nadaljevanju omenjeno.

- Prepričajte se, da je priključni kabel (električni kabel) črpalke iztahnjen.
- Ročico ventila nastavite na pozicijo »zaprt«.
- Če vaš bazen še ni napolnjen, ga napolnite z vodo. Pri tem pazite, da bo nivo vode 2,5 do 5 cm nad odprtino dovodne šobe (skimerja).
- Odprite zaporni ventil na dovodni šobi (skimerju). Če ste dovodno šobo zamašili s čepom, ga sedaj odstranite.
- Ker je filtrirna naprava postavljena pod nivojem vode v bazenu, se bo filtrirna naprava avtomatsko napolnila z vodo.
- Pustite, da se filtrirna posoda v celoti napolni z vodo.
- Preverite, da filtrirna naprava in priključne cevi, dobro tesnijo. Po potrebi jih dodatno zatesnite. Zaradi možnih odstopanj pri izdelavi, se lahko zgodi, da je nekatere priključke treba dodatno oviti s teflonskim trakom, preden nataknete priključne cevi.
- Začnite s povratnim izpiranjem, tako kot je opisano.

Povratno izpiranje

- Črpalko izključite tako, da izvlečete vtikač.

- Priključite cev povratnega čiščenja (ni priložena kompletu) na priključek izтока povratnega čiščenja na pokrovu filtra.
- Ročico 7-potnega ventila nastavite na pozicijo »povratno izpiranje« (pozicija 4).
- Ponovno vključite črpalko tako, da vtaknete vtikač v vtičnico.
- Postopek povratnega izpiranja naj traja toliko časa, da je voda, ki teče iz napeljave povratnega izpiranja, čista.
- Črpalko izključite. Tako, da izvlečete vtikač.
- Nastavite 7-potni ventil na pozicijo »splakovanje« (pozicija 2).
- Črpalko spet priključite na električni tok.
- Pustite, da filter v tem načinu deluje 60 sekund, da bi s tem odstranili nekatere ostanke iz črpalke oziroma iz ventila.
- Črpalko izključite. Tako, da izvlečete vtikač.
- Nastavite 7-potni ventil na pozicijo »filtriranje« (pozicija 1).
- Črpalko spet priključite na električni tok.
- Vaša filtrirna naprava sedaj normalno obratuje.

Čas filtriranja

Vso vodo v bazenu bi bilo treba dnevno (v 24 urah) vsaj 3 – 5 krat prefiltrirati, to pa je odvisno tudi od obremenitve bazena - števila kopalcev in od velikosti bazena. Čas za filtriranje se določa tudi glede na kapaciteto filtrirne naprave in glede na velikost bazena. Na vsak način priporočamo, da filtriranje poteka najmanj 12 ur dnevno.

Prezimovanje filtrirne naprave

Črpalko izklopите tako, da izvlečete vtikač.

- Zaprite zaporne ventile ali na nek drug način blokirajte pretok vode v bazenske cevi.
- Zaprite povezovalne cevi, ki vodijo k bazenu, izpraznite posodo filtra in cevi.
- Ročico 7-potnega ventila postavite v pozicijo »prezimovanje« (pozicija 7), da s tem razbremenite dele v notranjosti ventila.
- Filtrirno napravo skladiščite v prostoru, kjer ne zmrzuje. Priporočamo skladiščenje v garaži ali drugem toplotno izoliranem prostoru.

Odpravljanje napak

Napaka, motnja	Vzrok	Rešitev
Pritisk na manometru se dvigne čez 1 bar	Umazana filtrirna plast	Povratno izpiranje filtra
Prenizek pritisk	Predfilter je umazan, črpalka dobi premalo vode.	Očistite predfilter, preverite sesalno napeljavo in količino vode.
Zrak v črpalki	Sesalna stran črpalke ne tesni.	Zategnite objemke in vijake.

Filter ne tesni	Okvarjeno tesnilo	Preveriti tesnilo in ga po potrebi zamenjati.
Črpalka ne dela	Vtikač ni na svojem mestu.	Preverite vtikač in priključni kabel.
	FID-Varnostno stikalo se je sprožilo.	Ponovno vključite varnostno stikalo. Če se takoj ponovno izključi, potem je okvara na črpalki ali na krmiljenju.
	Okvarjen motor črpalke.	Zamenjati celotno črpalko.
Pesek v bazenu	Če ste ravnokar zamenjali pesek, je možno, da so v pesku ostali drobni delci.	Večkrat povratno izpirati, dokler ni voda čista.
	Vmesna stena med prekatom s peskom in prekatom s čisto vodo ni dobro nameščena.	Preverite vmesno steno, da je pravilno postavljena.
	Filtrirno sito na dnu je poškodovano.	Zamenjati filtrirno sito.
Zrak v filtrirni napravi		Odvijte prozorni pokrovček na filtrirni posodi (ne odvijte v celoti) in s tem izpustite zrak, ki je tam zaprt. Potem, ko zrak izpustite, dobro privijte pokrovček.



Važen napotek: Na ročaju 6-potnega ventila je vtisnjena številka, ki jo pri reklamaciji sporočite.

Steinbach VertriebsgmbH,
Aistingerstrasse 2, 4311 Schwertberg, Österreich

FR/IT/CZ/HU/HR/SK/SLO/RO/BG/TR: +43 (0) 7262 / 61431-0

e-mail: service@steinbach.at
www.steinbach.at

Bezpečnostní pokyny

Přečtěte si veškeré níže uvedené bezpečnostní pokyny a výstražná upozornění. Nerespektování bezpečnostních pokynů může vést k vážným nehodám.

- Před instalací filtračního zařízení si prosím přečtěte veškeré bezpečnostní pokyny a výstražná upozornění, uvedené v tomto návodu. Nerespektování těchto pokynů může vést k těžkým úrazům, smrtelným zraněním nebo poškození filtračního zařízení.
- Nebezpečí vyplývající ze sacího efektu čerpadla; pokud jim nezabráníte, mohou mít za následek těžké nebo smrtelné úrazy. Neblokujte sací potrubí na čerpadle nebo v bazénu, protože taková manipulace může způsobit těžká poranění nebo dokonce smrtelný úraz.
- Elektrické propojení musí provést kvalifikovaný odborník, a to v souladu s místními předpisy.
- Eliminujte riziko ohrožení elektrickým proudem. Nepoužívejte prodlužovací kabely.
- Filtrační zařízení připojujte výhradně na elektrický obvod, chráněný proudovým chráničem. Ohledně instalace elektrických zařízení se obraťte na kvalifikovaného elektrikáře.
- Nesprávně nebo neodborně nainstalovaná zařízení mohou způsobit poruchy nebo poškození filtračního zařízení, příp. mít za následek těžké úrazy.
- Filtrační zařízení, resp. čerpadlo nesmí být nikdy zaplaveno nebo ponořeno pod vodu.
- Nikdy čerpadlo nebo filtr neinstalujte do bazénu.
- Vzduch pohlcený ve filtračním systému může způsobit vymrštění víka filtru. To může vést k těžkým nebo smrtelným zraněním, popřípadě k poškození filtračního zařízení. Před uvedením filtračního zařízení do provozu se ujistěte, že je veškerý vzduch ze systému vypuštěn.
- Nikdy neměňte pozici 7cestného, resp. 3cestného ventilu, pokud je filtrační zařízení v chodu.
- Před změnami na 7cestném, resp. 3cestném ventilu zařízení vždy odpojte od sítě.
- Filtrační zařízení instalujte v dostatečně bezpečné vzdálenosti od bazénu, aby je děti nemohly používat jako pomůcku pro vstup do bazénu.
- Nikdy filtrační zařízení nepřipojujte do sítě nebo neodpojujte od sítě, pokud jste ve vodě.
- Nikdy na filtračním zařízení neprovádějte žádné práce, jestliže je zařízení ještě připojeno k elektrické síti.
- Nikdy filtrační zařízení neuvádějte do provozu, pokud se bazén právě používá.
- Držte děti v bezpečné vzdálenosti od elektrických zařízení.
- Nikdy dětem nedovolte manipulovat se zařízením.
-

Všeobecné informace

Před instalací si důkladně přečtěte tento návod. Filtrační zařízení a čerpadlo musejí být nainstalované v souladu s místními předpisy.

Za následky neodborné instalace, způsobené nerespektováním pokynů pro instalaci, neneseme žádnou odpovědnost. Důrazně Vám doporučujeme tyto pokyny dodržovat, abyste se vyvarovali přetížení motoru čerpadla, resp. nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Toto filtrační zařízení není vhodné pro používání osobami s omezenými fyzickými, senzorickými nebo psychickými schopnostmi.

Předpokladem pro použití je rovněž určitá míra zkušeností, resp. znalostí.

Vždy se řiďte bezpečnostními pokyny a poznámkami.

Bezpečnostní pokyny

Vaše filtrační zařízení bylo po vyrobení důkladně otestováno a továrnu opustilo v technicky bezvadném stavu. V zájmu zachování tohoto řádného stavu a zajištění bezpečného fungování by měl uživatel vždy dodržovat všechny pokyny doporučené v tomto návodu. Pokud filtrační zařízení vykazuje známky toho, že již není možné zaručit jeho bezpečný provoz, musí být zařízení okamžitě odpojeno od elektrické sítě a zajištěno proti neúmyslnému opětovnému zapnutí.

Tento případ nastává:

- jestliže zařízení vykazuje viditelná poškození
- pokud se zařízení jeví jako nefunkční
- po dlouhodobějším skladování za nepříznivých podmínek

Pokud jsou přípojný kabel nebo jiné části tohoto zařízení poškozeny, musí je vyměnit výrobce nebo jeho zákaznický servis či podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo možným nebezpečím.

Škody vzniklé při přepravě

Vaše filtrační zařízení bylo pro účely přepravy pečlivě zabaleno. Při převzetí se prosím ujistěte, že je balení v nepoškozeném stavu a že obsahuje všechny součásti. Pokud jste si doručení objednali prostřednictvím zásilkové služby, ujistěte se, že je dodávka kompletní. Škody vzniklé při přepravě musejí být okamžitě nahlášený přepravci (spediční společnosti, resp. zásilkové službě). Odpovědnost za škody vzniklé při přepravě nese přepravce, nikoliv dodavatel.

Záruka

Záruku týkající se bezpečnosti provozu a spolehlivosti přebírá výrobce pouze za následujících podmínek:

- Filtrační zařízení bude zabudováno a provozováno v souladu s pokyny v návodu k montáži a obsluze.
- Při opravách budou použity pouze originální náhradní díly (záruka se nevztahuje na opotřebitelné díly).

Opotřebitelnými díly, na něž se záruka nevztahuje, jsou:

- Veškeré O kroužky
- Manometr
- Těsnění kluzného kroužku kompl.

Následné škody

Za škody na výrobku, které vzniknou v důsledku nerespektování pokynů v tomto návodu, nemůžeme převzít odpovědnost.



Technické údaje

	Comfort 50	Comfort 75
Objemový proud (Q)	6,6 m³/h – 0,4 bar	8 m³/h – 0,4 bar
Provozní přetlak	1,5 bar	1,5 bar
Filtrační plocha	0,13 m²	0,13 m²
Jmenovité napětí	230V 1N~ AC 50Hz	230V 1N~ AC 50Hz
Watty	450	550
Druh ochrany	IP X5	IP X5
Max. teplota okolního prostředí	35 °C	35 °C
Množství písku zrnitosti 0,4-0,8 mm	15 kg	25 kg



Vybalení filtračního zařízení

Výrobek a všechny součásti opatrně vyjměte z obalu. Než začnete s instalací, zkontrolujte součásti podle seznamu dílů, abyste se ujistili, že nic nechybí. POZOR: Některé díly se nacházejí ve filtrační nádobě. Abyste se k těmto dílům dostali, sejměte kryt tělesa filtru. (Kompletní nákras filtračního zařízení najdete na poslední straně tohoto návodu.)



Elektrické připojení

Vámi zakoupené filtrační zařízení je opatřeno přípojným kabelem, který smí být připojován výhradně na elektrický obvod, chráněný proudovým chráničem s $I_{\Delta N} \leq 30$ mA.

Instalaci proudového chrániče musí provádět kvalifikovaný elektrikář a musí odpovídat místním předpisům. Elektroinstalaci musí provést autorizovaná elektrofirma, a to v souladu s příslušnými národními předpisy pro výstavbu bazénů (v Rakousku EN1 část 4 § 49, v Německu DIN 57100, část 702 a VDE 0100 část 702, v České republice ČSN 33 2000-7-702) a s ohledem na rozsah ochrany. Nepoužívejte prodlužovací kabely, abyste se vyvarovali nebezpečí úrazu elektrickým proudem.



Instalace filtru a čerpadla (Zobrazení 1 – 5)

Abyste předešli poškození filtrační nádoby, resp. síta dna, měli byste filtrační nádobu před nasypáním písku naplnit vodou do výšky 20 až 30 cm.



Plnění pískové komory pískem (Zobrazení 6)

Nasypte do pískové komory křemičitý písek (zrnitost 0,4 – 0,8 mm). Dbejte na to, aby se žádný písek nedostal do komory pro čistou vodu (viz nákras).



Montáž filtru (Zobrazení 7,8)

Dbejte na to, aby bylo těsnění na horním okraji filtrační nádoby čisté a v bezvadném stavu a aby na něm neulpěl žádný písek.

Vezměte *talíř deflektoru* a zatlačte jej do středního otvoru na spodní straně víka filtru.

Pokud vlastníte typ Speedclean Comfort 75, byl tento krok již proveden v továrně. (Ve filtrační nádobě se nacházejí dva otvory, do nichž talíř můžete nainstalovat. Je jedno, který z nich použijete.)

Víko filtru opatrně nasadte na *filtrační nádobu*. Víkem otočte tak, aby zářez na víku přesně lícovl se zářezem na filtrační nádobě. Tím je zaručeno správné nasazení víka.

Víko filtru zajistěte příslušnou *objímkou* a připevněte je pomocí šroubu a otočného knoflíku.



Připojení filtračního zařízení

(Zobrazení 9,10,11)



UPOZORNĚNÍ

Před připojováním hadic na filtr, resp. na čerpadlo zajistěte, aby z přítokového nebo odtokového potrubí nemohla do bazénu protékat žádná voda.

Bazény s nasazovacími hadicemi s průměrem 1 ¼" nebo 1 ½" (Zobrazení 12,13)

Následující pokyny předpokládají, že je Váš bazén již nainstalovaný a opatřený přítokovou a odtokovou hadicí.

Ujistěte se, že jsou všechny hadicové přípojky pevně usazené a žádná z nich není prasklá nebo není na více místech zohýbaná.

Bazény INTEX® s přípojkou 2" (Zobrazení 15-17)

Ujistěte se, že jsou všechny hadicové přípojky pevně usazené a žádná z nich není prasklá nebo není na více místech zohýbaná.



Druhy filtračních režimů

Nastavení	Směr vody, resp. funkce
Filtrace Pozice 1 Zobrazení 19	Funkce: Nasávání, normální filtrační režim. To je nejčastěji používané nastavení. Při tomto nastavení je nasávána bazénová voda vedena shora do filtrační nádoby, kde následně protéká pískem. Při průtoku vody pískem směrem k sítu dna jsou odfiltrovány nečistoty a poté je voda přivedena zpět do bazénu.
Oplach Pozice 2 Zobrazení 20	Funkce: Používá se k opětnému vyčištění filtrační vrstvy (písku) po zpětném proplachu. Tento proces by měl vždy následovat bezprostředně po zpětném proplachu, doplňování písku nebo po prvním uvedení do provozu. Při tomto nastavení je voda vedena horní částí filtrační nádoby, přičemž se proplachuje ventil, zatímco voda odtéká potrubím pro odvod nečistot.
Cirkulace Pozice 3 Zobrazení 21	Funkce: Cirkulace vody po chemické úpravě. Toto nastavení se používá při různých chemických úpravách bazénové vody, aby se zabránilo znečištění filtračního písku chemikáliemi. Při tomto nastavení je nasávána voda přímo z ventilu přiváděna zpět do bazénu, aniž by protekla pískem.

Zpětný proplach Pozice 4 Zobrazení 22	Funkce: Čištění filtru od nahromaděných nečistot. Toto nastavení se používá pro čištění filtru, resp. písku. Že je nutné filtr vyčistit, poznáte podle toho, že se tlak na manometru pohybuje 0,3 až 0,6 baru nad normálním provozním tlakem. Při tomto nastavení je voda odváděna ke spodnímu sítu dna, odkud pak pískem proudí směrem nahoru. Tím se uvolňují nahromaděné nečistoty, stoupají nahoru a potrubím pro odvod nečistot vytékají z filtru.
Uzavření Pozice 5 Zobrazení 23	Funkce: Čištění předfiltru. Toto nastavení zastaví průtok vody do čerpadla a do filtru. POZOR: V této pozici nikdy nezapínejte čerpadlo.
Vypouštění Pozice 6 Zobrazení 24	Funkce: Obtok filtru. Tato funkce je ideální pro vypouštění silně znečištěného bazénu, resp. po ošetření algicidními prostředky. Při tomto nastavení voda neproudí filtrem a je odváděna přímo potrubím pro odvod nečistot.
Zazimování Pozice 7 Zobrazení 25	Funkce: Zazimování a uskladnění. Při tomto nastavení se páka ventilu nachází v mezipozici, v níž se odlehčují vnitřní komponenty ventilu. Do této pozice 7cestný ventil nastavte, pokud chcete filtrační zařízení uskladnit přes zimu.

CO BYSTE MĚLI A NEMĚLI DĚLAT

Toto byste měli udělat:

- Budte pozorní a poznamenejte si tlak filtru v okamžiku, kdy je písek čistý. Pokud se tlak na manometru zvýší o 0,3 až 0,6 baru, proveďte zpětný proplach.
- Pro dosažení požadovaného efektu, tzn. účinného vyčištění, provádějte proces zpětného proplachu dostatečně dlouhou dobu. Zpětný proplach nechte fungovat tak dlouho, dokud z potrubí pro odvod nečistot nezačne vytékat čistá voda. Dbejte na to, aby se při procesu zpětného proplachu z bazénu odsálo 200 až 1.100 litrů vody. Kromě toho respektujte místní předpisy, které upravují likvidaci bazénové vody.

Toto byste dělat NEMĚLI:

- Měnit nastavení ventilu během provozu. Tím by došlo k poškození ventilu a možná i dalších komponent.

Uvedení do provozu

Pokud je filtrační zařízení smontované, písková komora je naplněná pískem a jsou připojené všechny hadice, můžete přistoupit k uvedení zařízení do provozu. V každém případě Vám doporučujeme, abyste nejprve vyčistili nově nasýpaný písek. Vyčištěním písku před filtrací bazénové vody odstraníte většinu nečistot a menší částice, které písek eventuálně obsahuje. Pokud však rovnou začnete filtrací, tyto částice se dostanou do bazénu. Při čištění písku se řiďte níže uvedenými pokyny.

Napájení zapněte teprve tehdy, až k tomu v návodu budete vyzváni.

- 1) Ujistěte se, že je síťový kabel (přívodní kabel) čerpadla vypojený.
- 2) Páku ventilu nastavte do pozice uzavření.
- 3) Pokud bazén ještě není naplněný, napusťte jej vodou. Dbejte na to, aby hladina vody v bazénu dosahovala alespoň 2,5 až 5 cm nad otvorem plnicí trysky (skimmeru).

- 4) Otevřete uzavírací ventil na plnicí trysce (skimmeru) bazénu. Pokud je plnicí tryska (skimmer) uzavřena zátkou, zátku odstraňte.
- 5) Protože je filtrační zařízení v nižší poloze než hladina vody v bazénu, filtrační zařízení se v tomto okamžiku automaticky naplní vodou.
- 6) Nechte filtrační nádobu zcela naplnit vodou.
- 7) Zkontrolujte filtrační zařízení a spojovací hadice s ohledem na případnou netěsnost, a pokud ji objevíte, odstraňte ji. Vzhledem k povoleným výrobně technickým odchylkám se může stát, že bude u eventuálních netěsností nutné připojky před nasazením spojovací hadice omotat teflonovou páskou, aby se utěsnily.
- 8) Proveďte zpětný proplach, popsany na následující straně.

Proces zpětného proplachu

- Vypněte čerpadlo vytažením síťové zástrčky ze zásuvky.
 - Hadici pro zpětný proplach (není součástí balení) připojte na výstup zpětného proplachu na víku filtru.
 - 7cestný, resp. 3cestný ventil nastavte na zpětný proplach.
 - Čerpadlo znovu připojte k napájení elektrickým proudem (zapojte síťovou zástrčku do zásuvky).
 - Zpětný proplach nechte fungovat tak dlouho, dokud z potrubí pro odvod nečistot nezačne vytékat čistá voda.
 - Vypněte čerpadlo vytažením síťové zástrčky ze zásuvky.
 - 7cestný ventil nastavte na oplach. U 3cestného ventilu toto není možné.
 - Čerpadlo znovu připojte k napájení elektrickým proudem.
 - Nechte filtr v tomto provozním režimu běžet 60 sekund, abyste z čerpadla, resp. z ventilu odstranili veškeré zbytky.
 - Vypněte čerpadlo vytažením síťové zástrčky ze zásuvky.
 - 7cestný, resp. 3cestný ventil nastavte na filtraci.
 - Čerpadlo znovu připojte k napájení elektrickým proudem.
- Nyní je Vaše filtrační čerpadlo v provozu.

Doba filtrace

V závislosti na zátěži a velikosti bazénu by se voda v něm měla během 24 hodin alespoň 3-5krát vyměnit a přefiltrovat. Potřebná doba se řídí výkonem filtračního zařízení a velikostí bazénu. Doporučujeme však minimální dobu 12 hodin denně.

Zazimování filtračního zařízení

- 1) Vypněte čerpadlo vytažením síťové zástrčky ze zásuvky.
- 2) Zavřete uzavírací ventily nebo zablokujte průtok vody ke spojovacím hadicím bazénu.
- 3) Zavřete spojovací potrubí k bazénu a vyprázdněte filtrační nádobu a hadice.
- 4) Páku ventilu nastavte do pozice zazimování, aby se vnitřní komponenty ventilu odlehčily.
- 5) Uskladněte filtrační zařízení na nepříliš chladném místě, chráněném proti mrazu. Doporučujeme uskladnění v garáži nebo v izolovaném skladišti.



Hledání závad

Chybná funkce, závada	Příčina	Odstranění
Tlak na manometru přesahuje 1 bar	Znečištěná filtrační vrstva	Zpětný proplach filtru
Příliš nízký tlak	Předfiltr je znečištěný, do čerpadla přitéká málo vody	Vyčistěte předfiltr, zkontrolujte sací potrubí a hladinu vody
Vzduch v čerpadle	Netěsnost na straně sání čerpadla	Dotáhněte hadicové spony a šroubová spojení
Netěsný filtr	Vadné těsnění	Zkontrolujte těsnění a popř. je vyměňte
Čerpadlo nefunguje	Zástrčka není zapojená	Zkontrolujte síťovou zástrčku, resp. přípojný kabel
	Je aktivován proudový chránič	Proudový chránič znovu zapněte. Pokud se opět aktivuje, závada je na čerpadle nebo na ovládání.
	Vadný motor čerpadla	Vyměňte kompletní čerpadlo
Písek v bazénu	Pokud jste dosypávali nový písek, mohly do bazénu proniknout menší částice	Opakovaně provádějte zpětný proplach, dokud se voda nevyčistí
	Dělicí stěna mezi komorou pro čistou vodu a filtrační komorou není správně zasazená	Zkontrolujte správnou polohu a pevné usazení dělicí stěny
	Sítové dno filtru je poškozené	Vyměňte sítové dno filtru
Vzduch ve filtračním zařízení		Uvolněte průhledný kryt na filtrační nádobě (neodšroubovávejte úplně), abyste pohlcený vzduch vypustili. Jakmile veškerý vzduch unikne, kryt opět utáhněte.



Ohledně technických informací, chybějících dílů nebo v případě reklamací se prosím obraťte přímo na náš zákaznický servis:

Steinbach VertriebsgmbH,
Aistingerstrasse 2, 4311 Schwertberg, Österreich

FR/IT/CZ/HU/HR/SK/SLO/RO/BG/TR: +43 (0) 7262 / 61431-0

e-mail: service@steinbach.at
www.steinbach.at

Sigurnosne napomene

Pročitajte sve dolje navedene sigurnosne napomene i upozorenja. U slučaju nepridržavanja sigurnosnih napomena može doći do teških nesreća.

- Prije montaže filtarskog uređaja pročitajte sve sigurnosne napomene i upozorenja, navedena u ovim uputama. U slučaju nepridržavanja istih može doći do teških nesreća, ozljeda sa smrtnim ishodom ili oštećenja filtarskog uređaja.
- Ako se ne izbjegnu opasnosti od usisnog učinka crpke, može doći do teških nesreća ili nesreća sa smrtnim ishodom. Nemojte blokirati usisni vod na crpki ili bazenu, jer to može prouzročiti teške ozljede ili čak smrt.
- Električne kablove mora položiti stručno osoblje. Kablovi se moraju položiti u skladu s lokalnim propisima.
- Izbjegnite opasnost od udara struje. Nemojte upotrebljavati produžne kablove.
- Filtarski uređaj smijete priključiti isključivo na strujni krug zaštićen zaštitnom strujnom sklopkom (FI). Obratite se ovlaštenom električaru za instalaciju električnih uređaja.
- Pogrešno ili nestručno instalirani uređaji mogu prouzročiti pogreške ili oštećenja filtarskog uređaja ili mogu izazvati teške nesreće.
- Filtarski uređaj odnosno crpka nikada ne smiju biti preplavljeni vodom ili uronjeni ispod površine vode.
- Crpku ili filter nikada ne stavljajte u bazen.
- Zrak zatvoren u filtarskom sustavu može odbaciti poklopac filtra. To može dovesti do teških ozljeda ili ozljeda sa smrtnim ishodom ili oštećenja filtarskog uređaja. Prije nego pokrenete filtarski uređaj uvjerite se da je iz sustava ispušten sav zrak.
- Nikada ne mijenjajte položaj sedmosmjernog odnosno trosmjernog ventila dok je filtarski uređaj u radu.
- Prije promjene položaja sedmosmjernog odnosno trosmjernog ventila uvijek isključite uređaj iz strujne mreže.
- Filtarski uređaj instalirajte na dovoljnoj sigurnosnoj udaljenosti od bazena kako biste izbjegli da djeca iskoriste uređaj kao pomoć pri penjanju u bazen.
- Nemojte nikada uključiti filtarski uređaj u strujnu mrežu ili ga isključiti iz strujne mreže dok ste u vodi.
- Nikada ne obavljajte radove na filtarskom uređaju dok je uređaj još uključen u strujnu mrežu.
- Ne stavljajte filtarski uređaj u rad dok se bazen koristi.
- Držite djecu podalje od električnih uređaja.
- Nikada ne dozvolite djeci da diraju filtarski uređaj.

Opće informacije

Prije instalacije pažljivo pročitajte ove upute. Filtarski uređaj i crpka moraju se instalirati uz poštivanje lokalnih propisa.

Ne preuzimamo odgovornost za posljedice nestručne instalacije do kojih može doći ako se ne poštuju upute za instalaciju. Svakako preporučamo da se u tom smislu pridržavate uputa kako biste izbjegli preopterećenje motora crpke odnosno opasnost od strujnog udara.

Ovaj filtarski uređaj nije konstruiran tako da bi ga mogle koristiti osobe ograničenih tjelesnih, senzornih ili mentalnih sposobnosti. Osim toga, za korištenje uređaja potrebna je izvjesna količina iskustva i znanja.

Uvijek se pridržavajte sigurnosnih napomena i opaski.

Sigurnosni

Ovaj je filtarski uređaj nakon proizvodnje pažljivo testiran i iz tvornice je isporučen u tehnički besprijekornom stanju. Korisnik bi se uvijek trebao pridržavati svih preporučenih uputa iz ovog priručnika kako bi se zadržalo uredno stanje uređaja i kako bi bio zajamčen njegov siguran rad. Ako postoje naznake da siguran rad filtarskog uređaja više ne može biti zajamčen, odmah ga isključite iz strujne mreže i o-sigurajte od nehotičnog ponovnog uključivanja.

To je potrebno učiniti:

- ako na uređaju ima vidljivih oštećenja
- ako se čini da uređaj više ne radi kako treba
- ako je uređaj dulje vrijeme bio uskladišten u nepovoljnim uvjetima

Ako su kabel za mrežni priključak ili drugi dijelovi ovog uređaja oštećeni, treba ih zamijeniti kako bi se izbjegle opasnosti. To može učiniti proizvođač ili ovlašteni servis ili druga odgovarajuće kvalificirana osoba.

Oštećenja prilikom transporta

Ovaj filtarski uređaj brižljivo je upakiran za transport. Prilikom preuzimanja uređaja uvjerite se da je ambalaža u neoštećenom stanju, te da se u ambalaži nalaze svi dijelovi. Ako ste paket naručili dostavom, uvjerite se da je isporuka cjelovita. Štetu nastalu tijekom transporta odmah prijavite prijevozniku (prijevozničkom poduzeću odnosno službi za dostavu paketa). Prijevoznik snosi odgovornost za štetu nastalu tijekom transporta, dobavljač nije za nju odgovoran.

Jamstvo

Proizvođač preuzima jamstvo za pogonsku sigurnost i pouzdanost samo pod sljedećim uvjetima:

- Ako je filtarski uređaj ugrađen i pušten u rad na način kako je objašnjeno u uputama za montažu i uputama za rukovanje.
- Ako se za popravke koriste samo originalni zamjenski dijelovi (za habajuće dijelove ne dajemo jamstvo).

Habajući dijelovi, za koje ne dajemo jamstvo, su:

- svi O-prsteni
- manometar
- komplet brtve kliznog prstena
-

Posljedične štete

Ne odgovaramo za štetu nastalu na proizvodu uslijed nepridržavanja uputa u ovom priručniku.



Tehnički podaci

	Comfort 50	Comfort 75
Prostorna struja (Q)	6,6 m³/h – 0,4 bar	8 m³/h – 0,4 bar
Radni nadtlak	1,5 bar	1,5 bar
Površina filtra	0,13 m²	0,13 m²
Nazivni napon	230V 1N~ AC 50Hz	230V 1N~ AC 50Hz
W	450	550
Vrsta zaštite	IP X5	IP X5
Maks. temperatura okoline	35 °C	35 °C
Količina pijeska zrnatosti 0,4-0,8 mm	15 kg	25 kg



Raspakiranje filterarskog uređaja

Iz ambalaže pažljivo izvadite proizvod i sve njegove sastavne dijelove. Prije nego počnete s instalacijom pomoću popisa dijelova provjerite imate li sve dijelove kako biste bili sigurni da ništa ne nedostaje. POZOR: neki dijelovi nalaze se u filterarskom spremniku. Uklonite poklopac kućišta filtra kako biste došli do tih dijelova. (Cjelovit eksplozivni crtež filterarskog uređaja nalazi se na zadnjoj stranici ovog priručnika.)



Električni priključak

Filterarski uređaj koji ste nabavili ima priključni kabel. Smijete ga priključiti isključivo na strujni krug zaštićen zaštitnom strujnom sklopkom (FI) s $I_{\Delta N} \leq 30\text{mA}$.

Ugradnju zaštitne strujne sklopke mora obaviti poduzeće ovlašteno za obavljanje električarskih radova u skladu s lokalnim propisima. Električne instalacije treba izvesti u skladu s odgovarajućim nacionalnim odredbama za postavljanje bazena (u Austriji je to EN1, dio 4 §49, u Njemačkoj DIN 57100, dio 702 i VDE 0100, dio 702) uz poštivanje zaštitnih područja. Instalacije mora izvesti lokalno poduzeće ovlašteno za obavljanje električarskih radova. Nemojte upotrebljavati produžne kablove kako biste izbjegli opasnost od strujnog udara.



Montaža filtra i crpke

(Slika 1 – 5)

Kako biste izbjegli oštećenje filterarskog spremnika odnosno podnog sita, filterarski spremnik prije punjenja pijeskom trebalo bi napuniti s 20 do 30 cm vode.



Punjenje komore za pijesak pijeskom (Slika 6)

Nasipajte kvarcni pijesak (zrnatosti 0,4 – 0,8 mm) u komoru za pijesak. Pri tome pazite da pijesak ne dospje u komoru s čistom vodom (vidi sliku).



Sastavljanje filtra (Slika 7,8)

Vodite računa o tome da brtva na gornjem rubu filterarskog spremnika bude čista i u besprijekornom stanju, te da na njoj nema pijeska.

Uzmite *tanjur* i utisnite ga u srednji otvor na donjoj strani poklopca filtra.

Ako imate model Speedclean Comfort 75, ovaj postupak već je obavljen u tvornici. (Na spremniku postoje dva proreza u koje možete utisnuti tanjur. Svedjedno je koji ćete prorez iskoristiti.)

Pažljivo namjestite *poklopac filtra* na *filterarski spremnik*. Poklopac treba zakrenuti tako da se urez na poklopcu točno poklapa s urezom na filterarskom spremniku. To jamči da će poklopac biti točno usmjeren.

Osigurajte *poklopac filtra* predviđenim *steznim prstenom* i učvrstite ga pomoću vijka i zakretnog gumba.



Priključivanje crijeva (Slika 9,10,11)



Priključenje filterarskog uređaja

Prije nego počnete s priključivanjem na filter odnosno na crpku, uvjerite se da iz dovodnog ili odvodnog voda u bazen ne dotječe voda.

Bazeni s nataknutim crijevima promjera od 1 ¼" ili 1 ½" (Slika 12,13)

Ove upute sastavljene su pod pretpostavkom da je bazen već postavljen i opskrbljen crijevom za dovod i odvod vode.

Uvjerite se da su svi priključci crijeva čvrsti te da ni jedno crijevo nije prelomljeno odnosno da nije više puta savinuto.

Bazeni INTEX® s priključkom od 2" (Slika 15 – 18)

Uvjerite se da su svi priključci crijeva čvrsti te da ni jedno crijevo nije prelomljeno odnosno da nije više puta savinuto.



Načini rada filtra

Namješteni položaji	Potpuni protok vode odn. puna funkcija
Filtriranje Položaj 1 Slika 19	Funkcija: Usisavanje, normalan rad filtra. Ovo je položaj koji se najčešće koristi. U ovom položaju voda usisana iz bazena odozgo se dovodi u filterarski spremnik gdje zatim protječe kroz pijesak. Dok voda teče kroz pijesak do podnog sita, iz nje se filtriraju nečistoće, a zatim se voda ponovno vraća do bazena.
Naknadno ispiranje Položaj 2 Slika 20	Funkcija: Koristi se za ponovno čišćenje filterarske podloge (pijeska) nakon povratnog ispiranja. Ovaj postupak trebao bi uslijediti uvijek nakon povratnog ispiranja, dopunjavanja pijeskom ili prvog stavljanja u pogon. U ovom položaju voda se dovodi u gornje područje filterarskog spremnika pri čemu se ventil ispire, a voda zatim otječe kroz vod za prljavu vodu.
Optok Položaj 3 Slika 21	Funkcija: Optok vode nakon kemijskog tretmana. Ovaj se položaj koristi kod provođenja raznih kemijskih tretmana vode iz bazena, ako se želi izbjeći da pijesak za filtriranje bude onečišćen kemikalijama. U ovom položaju ventil neposredno odvodi usisanu vodu natrag u bazen, a voda pri tome ne prolazi kroz pijesak.
Povratno ispiranje Položaj 4	Funkcija: Čišćenje filtra od nakupljene nečistoće. Ovaj je položaj potreban za čišćenje filtra odnosno pijeska. Znat ćete da je vrijeme za čišćenje filtra ako je tlak na manometru 0,3 do

Slika 22	0,6 bara iznad normalnog radnog tlaka. U ovom položaju voda se uvodi kroz donje podno sito, a zatim kroz pijesak struji prema gore. Time se nakupljena nečistoća oslobađa, uzdiže prema gore i kroz vod za prljavu vodu teče iz filtra.
Zatvoreno Položaj 5 Slika 23	Funkcija: Čišćenje predfiltra. Ovaj položaj zaustavlja dotok vode u crpku i u filter. POZOR: Nikada ne uključujte crpku u ovom položaju.
Pražnjenje Položaj 6 Slika 24	Funkcija: Zaobilazanje filtra. Ova funkcija idealna je za pražnjenje jako onečišćenih bazena odnosno za pražnjenje bazena nakon tretmana protiv algi. U ovom položaju filter se zaobilazi i voda se odvodi neposredno kroz vod za prljavu vodu.
Spremanje tijekom zime Položaj 7 Slika 25	Funkcija: Spremanje i skladištenje tijekom zime. U ovom položaju ručica ventila nalazi se u međupoložaju u kome su unutarnje komponente ventila rasterećene. Okrenite sedmosmjerni ventil u ovaj položaj za spremanje filterarskog uređaja tijekom zime. POZOR: Nikada ne uključujte crpku u ovom položaju.

ŠTO TREBATE, A ŠTO NE SMIJETE NAPRAVITI

Evo što trebate napraviti:

- Budite pažljivi i zabilježite tlak u filtru kada je pijesak čist. Obavite povratno ispiranje ako primijetite da se tlak u manometru popeo za 0,3 do 0,6 bara.
- Za postizanje ciljanog djelovanja odnosno učinkovitog čišćenja postupak povratnog ispiranja treba trajati dovoljno dugo. Neka povratno ispiranje traje onoliko dugo koliko je potrebno da iz voda za prljavu vodu počne istjecati čista (bistra) voda. Vodite računa o tome da tijekom postupka povratnog ispiranja iz bazena bude isisano 200 do 1100 litara vode. Osim toga, treba poštovati i lokalne propise o zbrinjavanju vode iz bazena.

Evo što NE smijete napraviti:

- Promjena položaja ventila tijekom rada. To bi oštetilo ventil i eventualno druge komponente uređaja.



Puštanje u pogon

Nakon što ste sastavili filterarski uređaj, napunili komoru za pijesak pijeskom te priključili sva crijeva, možete nastaviti s puštanjem uređaja u rad. U svakom slučaju preporučamo da najprije očistite novi pijesak kojim ste napunili komoru. Čišćenje pijeska prije filtriranja vode iz bazena uklanja većinu nečistoća i manje čestice pijeska kojih eventualno može biti u pijesku. Međutim, ako odmah počnete s filtriranjem, te će čestice završiti u bazenu. Za čišćenje pijeska pridržavajte se dolje navedenih uputa.

Napajanje strujom uključite tek nakon što to bude navedeno u priručniku.

- 1) Uvjerite se da je mrežni kabel (strujni kabel) crpke isključen.
- 2) Ručicu ventila dovedite u položaj "zatvoreno".
- 3) Ako bazen još nije napunjen, napunite ga vodom. Pri tome pazite da razina vode u bazenu bude barem 2,5 do 5 cm iznad otvora mlaznice za punjenje bazena (skimmera).

- 4) Otvorite zaporni ventil na mlaznici za punjenje (skimmeru) bazena. Ako ste mlaznicu za punjenje bazena (skimmer) zatvorili čepom, sada ga uklonite.
- 5) Budući da se filterarski uređaj nalazi na položaju nižem od razine vode u bazenu, filterarski uređaj sada se automatski puni vodom.
- 6) Neka se filterarski spremnik do kraja napuni vodom.
- 7) Provjerite filterarski uređaj i priključna crijeva kako biste se uvjerali da nigdje ne propuštaju. Po potrebi zabrtvite mjesta koja propuštaju. Zbog odstupanja do kojih može doći tijekom proizvodnje u slučaju da postoje mjesta, koja eventualno propuštaju, ponekad je potrebno preko priključaka dodatno namotati teflonsku traku prije nego priključite priključno crijevo kako bi se priključci podigli.
- 8) Provedite postupak povratnog ispiranja, opisan na sljedećoj strani.

Povratno ispiranje

- Isključite crpku tako da izvučete mrežni utikač.
- Priključite crijevo za povratno ispiranje na izlaz za povratno ispiranje na poklopcu filtra. Crijevo nije uključeno u opseg isporuke.
- Namjestite sedmosmjerni odnosno trosmjerni ventil u položaj povratnog ispiranja.
- Ponovno priključite crpku na napajanje strujom (utaknite mrežni utikač).
- Postupak povratnog ispiranja treba trajati sve dok voda, koja istječe iz voda za povratno ispiranje, ne postane čista.
- Isključite crpku tako da izvučete mrežni utikač.
- Namjestite sedmosmjerni ventil u položaj naknadnog ispiranja. Kod trosmjernog ventila to nije moguće.
- Ponovno priključite crpku na napajanje strujom.
- Pustite filter da radi u ovom načinu rada 60 sekundi kako biste iz crpke odnosno ventila uklonili sve ostatke.
- Isključite crpku tako da izvučete mrežni utikač.
- Namjestite sedmosmjerni odnosno trosmjerni ventil u položaj filtriranja.
- Ponovno priključite crpku na napajanje strujom.
- Filterarski uređaj sada je u pogonu.

Trajanje filtriranja

Zapreminu vode u bazenu trebalo bi promiješati i filtrirati barem 3-5 puta unutar 24 sata, ovisno o opterećenju i veličini bazena. Potrebno vrijeme ovisi o snazi filterarskog uređaja i veličini bazena. U svakom slučaju, preporučamo da uređaj radi barem 12 sati dnevno.

Spremanje filterarskog uređaja za zimu

- 1) Isključite crpku tako da izvučete mrežni utikač.
- 2) Zatvorite zaporne ventile ili blokirajte dotok vode do spojnih crijeva bazena.

- 3) Zatvorite spojne vodove do bazena i ispraznite filtarski spremnik i crijeva.
- 4) Namjestite ručicu ventila u položaj "zima" kako biste rasteretili unutarnje komponente ventila.

Filtarski uređaj čuvajte na mjestu zaštićenom od smrzavanja na



Traženje grešaka



Za tehničke informacije, ako nedostaju dijelovi ili u slučaju reklamacije obratite se neposredno našem servisu:

Steinbach VertriebsgmbH,
Aistingerstrasse 2, 4311 Schwertberg, Österreich

FR/IT/CZ/HU/HR/SK/SLO/RO/BG/TR: +43 (0) 7262 / 61431-0

e-mail: service@steinbach.at
www.steinbach.at

Nepravilnost u radu, smetnja	Uzrok	Uklanjanje smetnje
Tlak u manometru narastao je na više od 1 bara.	Priljava filtarska podloga	Povratno ispiranje filtra
Tlak prenizak	Predfilter je prljav, do crpke dolazi premalo vode	Očistite predfilter, provjerite usisni vod i razinu vode
Zrak u crpki	Propuštanje s usisne strane crpke	Dodatno pritegnite obujmice crijeva i vijčane spojeve
Filtar propušta	Neispravna brtva	Provjerite brtvu i po potrebi je zamijenite novom
Crpka ne radi	Utikač nije utaknut	Provjerite mrežni utikač odnosno priključni kabel
	Iskočila je zaštitna strujna sklopka FI	Ponovno uključite zaštitnu strujnu sklopku FI. Ako sklopka opet odmah iskoči, crpka ili upravljačka naprava su neispravne
	Motor crpke neispravan	Zamijenite kompletnu crpku novom
Pijesak u bazenu	Ako je komora za pijesak nadopunjena novim pijeskom, može se naći malih čestica pijeska	Više puta povratno isperite, sve dok voda ne postane bistra
	Pregradna stijenka između komore s čistom vodom i komore s filtrom nije dobro namještena	Provjerite je li pregradna stijenka u ispravnom položaju i je li čvrsto sjela
	Dno sita-filtra je oštećeno	Zamijenite dno sita-filtra
Zrak u filtarskom uređaju		Olabavite proziran poklopac na filtarskom spremniku (nemojte ga do kraja odvrnuti) kako biste ispustili zrak zatvoren u uređaju. Nakon što sav zrak izađe van, ponovno pritegnite poklopac

Biztonsági előírások

Alaposan olvassa el a mellékelt használati útmutatót és az abban leírt biztonsági előírásokat. Az biztonsági előírások mellőzése a súlyos balesetehez vezethet.

- A szűrőberendezése előtt alaposan olvassa el a használati útmutatót és a biztonsági előírásokat, figyelmeztetéseket. A leírtaktól eltérő használat, súlyos balesetekhez, halálos sérülésekhez vagy a szűrőberendezés károsodásához vezethet.
- A szivattyú szívóereje veszélyes lehet, amennyiben nem a az előírásoknak megfelelően kezeli a készüléket az veszélyes vagy halálos balesetekhez is vezethet. Ne gátolja a szívóoldalt a szivattyúnál vagy a medencében, mert az súlyos sérülésekhez, de akár halálhoz is vezethet.
- Az elektromos kábelezés csak a szabványoknak megfelelő áramforrásba. Csak a helyi előírásoknak és szabványoknak megfelelő áramforrást használjon.
- Kerülje el az elektromos áram által okozható veszélyeket. Ne használjon hosszabbítót.
- Csak olyan áramforráshoz csatlakoztassa a szűrőberendezést, amely életvédelmi relével (FI) és megfelelő biztosítókkal van ellátva amely nem több, mint 30mA –rel van biztosítva. A biztonságos beüzemeléséhez kérje villanyszerelő segítségét.
- A helytelenül összeszerelt és üzembe helyezett készülékek a meghibásodáshoz, vagy súlyos balesetekhez vezetnek.
- A szűrőberendezés és a szivattyú ne kerüljön víz alá.
- Ne tegye a szivattyút vagy szűrőberendezést a medencébe.
- A szűrőberendezésben maradt levegő ledobhatja a szivattyú fedelét. Ez súlyos balesetet vagy a készülék meghibásodását okozhatja. Győződjön meg arról, hogy a szűrőberendezést megfelelően légtelenítette, mielőtt üzembe helyezi.
- Ne állítsa el a 7 állású szelepet, mielőtt a szűrőberendezést üzembe helyezi.
- Mindíg kapcsolja ki készüléket, ha a 7 állású szelepet át szeretné állítani.
- A készüléket megfelelően biztonsági távolságra helyezze a medencétől, hogy gyerekek a szűrőberendezéshez ne férjenek hozzá.
- Ne üzemeltesse a szűrőberendezést, ha bárki a medencében tartózkodik.
- Soha ne végezzen munkát a készüléken, ha az áramforráshoz van csatlakoztatva.
- Ne helyezze a szűrőberendezést üzembe, ha medencében tartózkodik.
- Az elektromos készüléket tartsa távol a gyerekektől.
- Győződjön meg arról, hogy készülékhez gyerekek ne férjenek hozzá.
- A készüléket, csak felnőttek kezelhetik (gyerekek nem), de nem kezelhetik a készüléket nem megfelelő képességű emberek, akinek nincs tapasztalata, vagy képessége a szűrőberendezés üzemeltetésére. Minden esetben csak tapasztalattal rendelkező személy kezelheti a készüléket.
- A gyerekeket soha ne hagyja felügyelet nélkül, és győződjön meg arról, hogy a készülékkel nem játszanak.
- Ha kábel vagy a szivattyúház megsérült, abban az esetben azonnal áramtalanítsa a készüléket. Keresse meg a forgalmazó szerzőközpontját vagy az általa megjelölt szervízt, hogy a balesetet elkerülje.

Általános információk

Olvassa el a használati útmutatót az üzembehelyezés előtt. A szűrőberendezést és a szivattyú összeszerelésnél a helyi előírásokat is figyelembe kell venni.

A helytelen szerelésből és használatból keletkező következményekért felelősséget nem vállalunk. Javasoljuk az előírások betartását. Ne terhelje túl a szivattyú motorját, hogy ezáltal elkerülje az elektromosveszélyekből eredő baleseteket.

A biztonsági előírásokat mindig tartsa be..

Biztonsági utasítások

A szűrőberendezést a gyártás után ellenőriztük, így a gyárat technikailag kifogástalan állapotban hagyta el. Ahhoz, hogy a felhasználó a terméket megfelelő állapotban tudja üzemeltetni, ajánljuk, hogy a használati útmutatóban leírtakat tartsa be. Ha úgy tapasztalja, hogy a készülék üzemeltetése mégsem biztonságos, azonnal áramtalanítsa és győződjön meg arról, hogy senki nem tudja üzembe helyezni.

Ilyen esetek:

- ha a készüléken látható sérüléseket lát
- a készülék nem tűnik használhatónak
- a tárolás nem megfelelő körülmények között volt
- Ha áramforráshoz csatlakozó részek vagy a készülék egyéb részein sérülést vél felfedezni, azt azonnal jelezze a gyártónak, vagy a gyártó által megfelelően képzett szakembernek, hogy a további ameghibásodásból adódó problémákat elkerülje.

Szállítási károk

A szűrőberendezés kifogástalan csomagolásban kerül szállításra. Győződjön meg arról, hogy az átvételkor a csomagolás sértetlen és a csomagban a robot összes eleme megtalálható. A terméket postai úton szállítják ki Önnek, győződjön meg arról, hogy a szállítmány hiánytalan. A szállítási sérüléseket azonnal jeleznie kell a csomagküldő cégnek, a szállítmányozónak. A szállításból adódó sérülésekért a szállító cég a felelős, nem a forgalmazó.

Garaniával kapcsolatos tájékoztatás

A garancia és biztonság tekintetében a gyártó a mellékeltet alapján vállal felelősséget:

- A szűrőberendezést és a szivattyút a felhasználó a használati útmutató szerint használja.
- Szervíz esetén csak eredeti alkatrészeket használnak (kopó alkatrészekre nem terjed ki a garancia).

Alkatrészek, melyekre a jótállás nem terjed ki:

- minden O-gyűrű
- nyomásmérő
- csúszótömítés komplett.



Károkozás

A termékben keletkező károkért, melyek figyelmetlenségből vagy a leírtak be nem tartásából adódnak, a garancia elvesztéséhez vezetnek.



Technikai adatok:

Megnevezés	Comfort 50	Comfort 75
Szállítási teljesítmény(víz) (Q)	6,6 m³/h – 0,4 bar	8 m³/h – 0,4 bar
Üzemi nyomás	1,5 bar	1,5 bar
Szűrőfelület	0,13 m²	0,13 m²
Áramforrás	230V 1N~ AC 50Hz	230V 1N~ AC 50Hz
Watt	450	550
Védelmi osztály	IP X5	IP X5
Max. Környezeti hőmérséklet	35 °C	35 °C
Szűrőhomok mennyisége, szemcsméret 0,4-0,8mm	15 kg	25 kg



Szűrőberendezés kicsomagolása

Óvatosan emelje ki a terméket és annak alkatrészeit a csomagolásból. Mielőtt az összeszerelést elkezdené, ellenőrizze, hogy az alkatrészlistán szereplő elemek megvannak és nem hiányzik semmi. **FIGYELEM!!** Néhány alkatrészt a szűrőtartályban fog megtalálni. Ahhoz, hogy ezeket az elemeket ki tudja venni, vegye le a tartály fedelét. (komplett robbantott rajtot talál a termékről a tájékoztató az utolsó oldalán).



Elektromos csatlakozás

Az Ön által megvásárolt szűrőberendezés hálózati kábellel lett ellátva, melyet kizárólag biztonsági (FI)élettvédelmi relével ellátott hálózatba lehet csatlakoztatni.

A (FI) élettvédelmi relé beszerelését csak arra szakosodott vállalkozás vagy megfelelő szakember(villanyszerelő) végezheti. Minden esetben kötelező a biztonsági előírások betartása a helyi rendelet vagy szabályozások alapján. Az áramütések elkerülésének érdekében ne használjon hosszabbítót.



Szűrő és szivattyú összeszerelés (Ábra 1 – 5)

A szűrőhomok betöltése előtt a tartályt 20-30cm magasan töltsen meg vízzel, hogy elkerülje a szűrőlamellák sérülését.



Tartály töltsen fel homokkal (Ábra 6)

Töltsen fel a tartályt 0,4-0,8mm szemcsméretű szűrőhomokkal. Ügyeljen arra, hogy a tartály azon oldalán ahol a tiszta víz áramlik, ne kerüljön homok.



Szűrőberendezés összeszerelése (Ábra7,8)

Ügyeljen arra, hogy a tömítés megfelelően tiszta állapotban legyen a tartályon, és ne legyen szűrőhomok beletapadva.

A tartály fedelét a helyezze el és egyenletesen nyomja rá a tartályt az alsó részére.Ügyeljen arra, hogy a tömítés a helyén legyen.

Amennyiben a Speedclean Comfort 75 homokszűs vízforgatót vásárolta, ezt a műveletet a gyárban elvégezték.

Mint azt az előzőekben leírtuk helyezze a tartály fedelét az alsó részre. A tartály felső részén található fülnek az alsó részén meghatározott helye van. Ez biztosítja, hogy a fedél a helyén van. Ha az illesztés tökéletes a szorítógyűrűvel rögzítse véglegesen a tartály fedelét.

A szorítógyűrűn lévő csavarral rögzítse a fedelet. Győződjön meg arról, hogy a fedél megfelelően zár.



Csövek csatlakoztatása (Ábra 9,10,11)



Szűrőberendezés csatlakoztatása

Mielőtt a szűrőberendezést és a szivattyút csatlakoztatja, győződjön meg arról, hogy a medence a szívó és nyomó oldalon nem szívárog és nem veszít vizet.

A csatlakoztatáshoz 1 ¼" vagy 1 ½" átmérőjű csövet használjon. (Ábra 12,13)

Ahhoz, hogy a csöveket megfelelően tudja csatlakoztatni, a medencének már készen kell lennie és a víz el-és visszavezetése megoldott.

Bizonyosodjon meg, cső csatlakozó l megfelelően kerültek felszerelésre és csövek nem tudnak megtörni, vagy összezsavarodni.

INTEX® Pools 2" csatlakozóval (Ábra 15 – 18)

Stellen Sie sicher, dass alle Schlauchanschlüsse straff sitzen und keiner der Schläuche geknickt ist oder mehrere Biegungen aufweist.



Üzemeltetési funkciók

Pozíció	Teljes vízátfolyás mellett való üzem
Filtern/Szűrés Pozíció1 Ábra19	Funkció: A víz megszűrése és tisztítása, normál szűrő üzemmód. A legtöbbet használt beállítás. Az elszívott fürdővizet a tartályban található szűrőhomok megszűri, és a szűrőlamellákon visszaáramolva a medencébe tiszta, szűrt víz kerül.
Nachspülen/Öblítés Pozíció 2 Ábra 20	Funkció: Akkor használja ha a szűrőágyat(homokot) ismét megtisztítja. Ezt a módot az első feltöltést követően a visszamosatás után javasoljuk. Ebben az esetben a víz tartályban marad nem áramlik vissza a medencébe és a csatorna ágon(Kanál) a szennyezett vizet eltávolíthatja.
Zirkulieren/Cirkuláció Pozíció3 Ábra21	Funkció: A cirkuláció esetén a víz nem kerül szűrésre, csak átáramlik a szivattyún. Euta módot abban az esetben használja, ha erős evgyszerezést alkalmaz és nem szeretné, hogy a szennyeződések a szűrőhomokban megtapadjanak. Mint azt az előzőekben a fürdővíz a szivattyún és a szelepen keresztül visszaáramlik a medencébe.
Rückspülen /Visszamosatás Pozíció4 Ábra 22	Funkció: A visszamosatás üzemmódban a tartályban lévő szűrőhomokot tisztítja meg. Ez abban az esetben javasoljuk hente egyszer alkalmazni, de akkor is ajánlott, ha nyomásmérő 0,3-0,6 bar feletti értéket mutat. Ebben az esetben a víz a homokot átöblíti, a szennyeződések felúsznak és eltávolíthatók lesznek a tartályból.
Geschlossen/Zárva Pozíció 5 Ábra 23	Funkció: Az előszűrő tisztításakor vagy kisebb javítások elvégzésekor használható üzemmód. Ebben az esetben nincs vízáramlás. Figyelem: Ebben az üzemmódban soha ne

	<u>kapcsolja be a szivattyút.</u>
Entleeren/Ürités Pozíció 6 Ábra 24	<u>Funktion:</u> A ürítés funkciót erős szennyeződések eltávolítása esetén használhatja. A szennyezett vizet, közvetlenül a csatornába engedheti.
Winter/ Téli állás Pozíció 7 Ábra 25	<u>Funktion:</u> A téliesítés és tárolás. Ebben az állásban a szűrő karját egy köztes állásba állítja. Ezáltal a szelep belső komponensei nem állnak terhelés alatt. Ha a készüléket a téli időszakban megfelelően akarja tárolni, állítsa a 7 állású szelepet ebbe a pozícióba. <u>Figyelem: Ne kapcsolja be a készüléket, ha ebben a pozícióban áll a kar.</u>

Mit tegyen és mit ne tegyen:

- Mindig ügyeljen arra és gondoskodjon arról, hogy a szűrőhomok tiszta legyen. Ha a nyomásmérő a 0,3-0,6 bar feletti értéket mutat ajánljuk, a szűrőhomok tisztítását. Javasoljuk hetente egyszer a szűrőhomok tisztítását.
- Ahhoz, hogy a megfelelő hatást elérje, rendszeresen tisztítsa a szűrőhomokot és győződjön meg arról, hogy a visszamosatási funkció elég hosszú volt. Addig folytassa a visszamosatást és az öblítést, amíg a rendszerből tiszta víz távozik. Ügyeljen arra, hogy a medencéből ne engedjen le 200- 1000 l víznél többet. Továbbá tartsa be a szennyvízkezelésre, vontakozó helyi szabályozásokat és rendeleteket.

Mit ne tegyen:

- Az üzem alatt ne állítsa át a szelepet. A nyomás alatti átállítás a szelep belső komponenseinek sérüléséhez vezetnek.

Üzembe helyezés

Ha a szűrőberendezést megfelelően összeszerelte, és a tartályt szűrőhomokkal feltöltötte, csövekkel összekötötte, a készüléket üzembe helyezheti. Minden esetben javasoljuk, hogy a homokot az első feltöltést követően öblítse át. A homok tisztításakor ügyeljen arra, hogy a szennyeződések ne kerüljenek be a medencébe. Ha azonnal megkezdje a szűrést, az apró szennyeződések bekerülnek a medencébe. A homok tisztításához vegye figyelembe a használt útmutatóban leírtakat.

Kapcsolja ki a készüléket

- Győződjön meg arról, hogy a készüléket kihúzta az aljzatból.
- Helyezze a szelep karját zárt állásba.
- Töltse fel a medencét vízzel, és ügyeljen arra, hogy a vízszint legalább a szkimmer közepét elérje. Ez kb. 2,5-5 cm magasságot jelent a szkimmer peremétől mérve.
- Amennyiben a szűrőberendezés a medence vízszintjéhez képest alacsonyabban helyezkedik el, abban az esetben a szivattyú automatikusan telítődik vízzel.
- Engedje a vizet addig, amíg a tartály is megteli vízzel.
- Ellenőrizze a rendszer tömítettségét, csövek tartály – leszorítógyűrűje, O-gyűrű. Ha szivárgást észlel a csöveknél használjon teflonszalagot, ha a tartálynál akkor húzzon még a gyűrűn, vagy ellenőrizze a tömítést.
- Mossa át a szűrőhomokot a leírtak szerint.

Visszamosatás

- A visszamosatás elindításához áramtalanítsa a szűrőberendezést.
- Csatlakoztasson egy csövet a csatorna(Kanal) kimenethez. Az egységcsomag nem tartalmazza. Stellen Sie das 7-Wege-Ventil auf die Rückspülstellung.
- Állítsa át a szelepet a visszamosatás üzemmódba, majd kapcsolja be a készüléket..
- Annyi ideig folytassa a műveletet, amíg a kivezető csövön tiszta víz jelenik meg. Ha ez megtörtént állítsa le a készüléket.
- Állítsa át a 7-állású szelepet öblítés pozícióba.
- Kapcsolja be aszűrőberendezést.
- Kb. 1 Percig használja ezt az üzemmódot, hogy a tartályból eltávolozzanak a szennyeződések és a szennyezett víz.
- Ismét kapcsolja ki a készüléket.
- Állítsa a 7 állású szelepet szűrés pozícióba.
- Kapcsolja be a készüléket
- A szűrőberendezés kész az működésre..

Szűrési idő

A medence térfogata, kihasználtsága, szűrőberendezés teljesítménye határozza meg a szűrés időtartamát. 24 óra alatt legalább 3-5 alkalommal keringesse és szűrje meg a fürdővizet. A szükséges idő függ a szűrőberendezés teljesítményétől és a medence térfogatától. Az egy napra ajánlott szűrés időtartama legalább 12 óra.

Szűrőberendezés téliesítése

Áramtalanítsa a szűrőberendezést, hválassza le az áramforrásról.

- Zárja le a szelepet, vagy blokkolja a víz kiáramlását a medencéből. Használjon fagydugót.
- Zárja el a medence ösztözekező elemeit(fagydugó)és engedje le csövekből és a szűrőberendezés tartályából a vizet(ürítő szelep).
- A szelep karját állítsa a téli pozícióba, ezáltal a szelepbelső elemeiről leveszi a terhelést.
- A szűrőberendezést fagymentes, száraz ne túl hideg helyen tárolja. A tárolásra alkalmas hely lehet garázs, pince vagy szigetelt tároló..

Probléma kezelése

Hibajelzés, Zavar	Ok	Megoldás
A nyomásmérő 1 bar feletti értéket mutat	Szennyezett szűrőhomok	Szűrőhomok tisztítása
Alacsony nyomás	Az előszűrő megtelt szennyeződéssel, a szivattyú nem kap vizet	Tisztítsa ki az előszűrőt, és ellenőrizze a víz szintjét is.
Levegő van a szivattyúban	A szivattyú szívóoldala tömítetlen.	Ellenőrizze a bilincseket és a tömítéseket.
Szűrő tömítetlen	Hibás tömítés	Tömítés ellenőrzése,

		esetleg annak cseréje
Szivattyú nem működik	A szivattyú nincs áramforráshoz csatlakoztatva	Ellenőrizze a elektromos csatlakozót és a kábelt
	FI-relé leoldott	Kapcsolja vissza a FI-relét, ha újból leold ellenőrizze a szivattyút, mert hiba- lahtóság áll fenn.
	A szivattyú motorja meghibásodott	Új szivattyút kell üzembe helyezni
Homok a szűrőberendezésben	Ha a homokot utántöltötte, kis mennyiség juthatott a medencébe	Csináljon több visszamosatást.
	A tartály elválasztó lapja nem lezár megfelelően beszerelve.	Ellenőrizze, hogy a tartály elválasztó lapja megfelelően a helyén van.
	A szűrőlap megsérült	A tartályban lévő szűrőlapot cserélje ki
Levegő a szűrőberendezésben		Lazítsa fel a szűrőtartályon található nyomásmérőt, hogy a levegőt a víz ki tudja szorítani. Ha csak víz lép ki a nyomásmérőt csavarja vissza a helyére. Ne húzza a nyomásmérőt túl.

Szervízkapcsolat

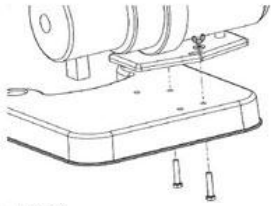
Fontos tudnivaló: A váltószelep karján egy sorozatszámot talál, reklamáció vagy probléma esetén adja meg ezt a számot a kereskedőnek vagy a szervízközpontnak. Fontos továbbá, hogy reklamáció érvényesítéséhez szükségünk van a kitöltött reklamációs nyomtatványra és a számla vagy blokk másolatára.

Steinbach VertriebsgmbH,
Aistingerstrasse 2, 4311 Schwertberg, Österreich

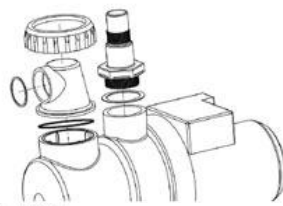
FR/IT/CZ/HU/HR/SK/SLO/RO/BG/TR: +43 (0) 7262 / 61431-0

e-mail: service@steinbach.at
www.steinbach.at

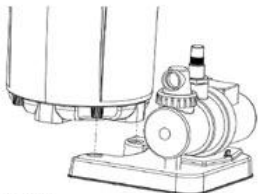
01



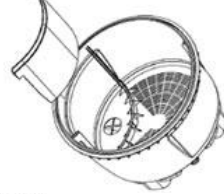
02



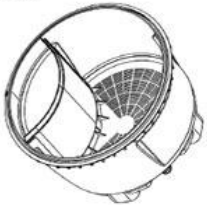
03



04



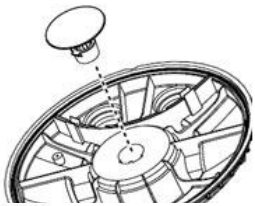
05



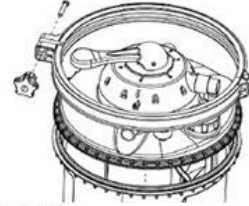
06



07



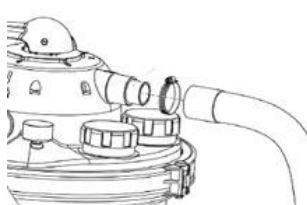
08



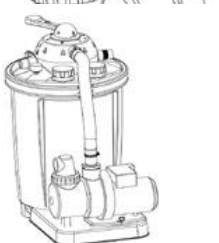
09



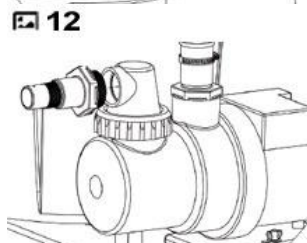
10



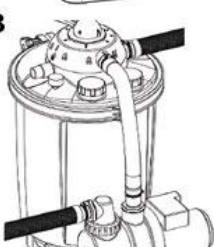
11



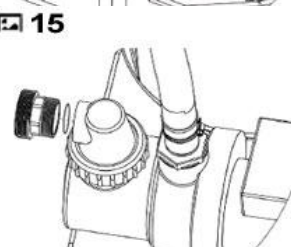
12



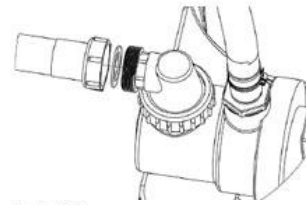
13



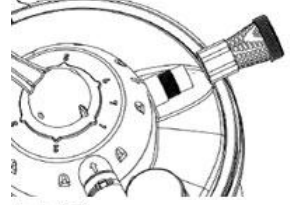
15



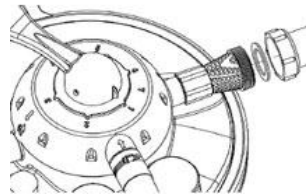
16



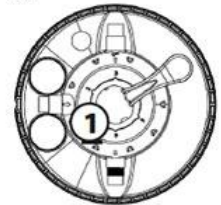
17



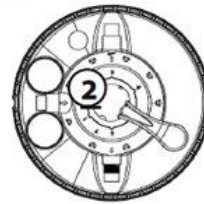
18



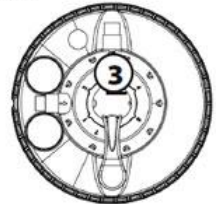
19



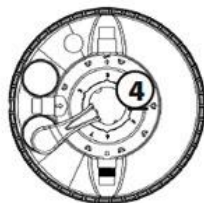
20



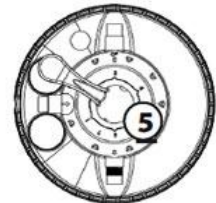
21



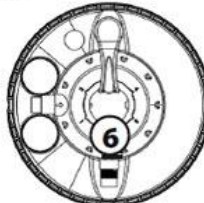
22



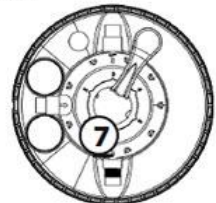
23



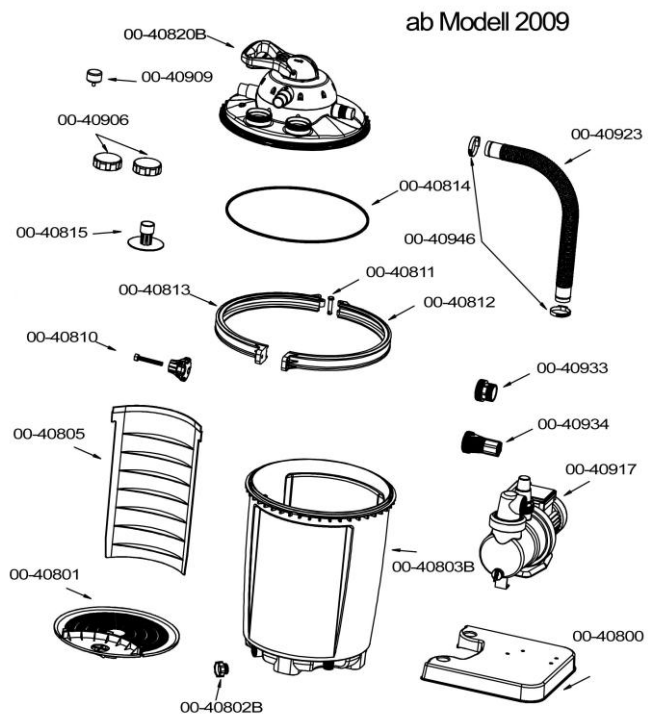
24



25



Art. Nr. 00-40100



Art. Nr. 00-40200

